

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 10, No 20

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 27 SEPT., 1945

Imprimé à Huntingdon, Qué.

La D.I.L. une industrie de Paix

A STE-MARTINE



L'hon. ADELARD GOUBOUT, chef du parti libéral dans la province de Québec, se rendra à Ste-Martine, samedi prochain, le 29 septembre. Il assistera à l'assemblée générale des délégués de l'Association Libérale du comté de Châteauguay. Cette assemblée commencera à une heure précise et tous les intéressés sont priés de se rendre en grand nombre.

DE RETOUR



Le soldat VALÉRIEN EMOND, fils de M. et Mme Léonide Emond, demeurant au numéro 23, de la rue St-Denis, Valleyfield, qui est de retour dans sa famille après avoir passé plusieurs mois outre-mer.

Le soldat Emond fut mobilisé le 10 novembre 1942 et, après avoir subi son entraînement militaire dans les camps de Sorel et Pétawawa, il fut transféré sur la côte du Pacifique. C'est de là qu'il partit en janvier 1945 pour se rendre à Halifax afin de prendre le bateau pour l'Angleterre. Il faisait partie du groupe de mobilisés qui étaient envoyés outre-mer comme troupes de renfort.

Outre-mer, il eut la chance de visiter Londres ainsi que quelques villes de la Belgique et d'Hollande. Il est revenu vendredi dernier avec le Royal Montreal Regiment dont il faisait partie. Il était à bord du bateau "Pasteur" qui arrivait à Québec avec un grand nombre de soldats.

Grâce aux démarches de Son Honneur le maire Robert Cauchon et de ses échevins, la Defense Industries sera l'arsenal de tout le Canada — On donnera de l'emploi à près de 1000 personnes — Un mémoire présenté ces jours derniers au gouvernement fédéral

LES PROJETS D'APRES-GUERRE

Depuis déjà quelques mois on se demandait dans la ville de Salaberry-de-Valleyfield et même à l'extérieur ce que le gouvernement ferait avec l'industrie de la D.I.L., à Nitro. Quelques-uns voulaient qu'un manufacturier d'automobiles ait acheté le site avec les bâtisses comprises: d'autres disaient librement que l'industrie fermerait définitivement dans un avenir très rapproché.

Pour mettre fin à ces nombreuses rumeurs, Son Honneur le maire Robert Cauchon, au cours de l'assemblée régulière du conseil de ville, tenue hier soir, annonça que la D.I.L. serait dorénavant l'arsenal du Canada et qu'on y embaucherait le même nombre d'employés qui sont actuellement sur les lieux. On estime, dans les milieux généralement bien renseignés, près de 1,000 personnes sont actuellement sur la liste de paie de la D.I.L.

Cette nouvelle a été accueillie avec joie par toutes les personnes présentes à l'assemblée du conseil. Le public en général apprendra aussi cette décision avec la plus grande satisfaction.

Si les autorités fédérales ont consenti de faire de la Defense Industries Limited, à Nitro, l'arsenal du Canada, il ne faut pas oublier pendant un seul instant les nombreuses démarches faites par Son Honneur le maire Robert Cauchon et MM. les échevins dans ce sens. Il y a déjà quelques mois, Son Honneur le maire annonçait au cours d'une assemblée du conseil qu'il avait plusieurs projets à soumettre au ministre de la Reconstruction à Ottawa,

l'hon. C. Howe. Un de ces projets était de faire de la D.I.L., une industrie de paix chez-nous.

Le premier Magistrat de notre ville en profita aussi pour annoncer au public qu'il avait présenté ces jours derniers un mémoire à l'hon. Howe lui demandant de coopérer avec la ville de Valleyfield dans la construction des égouts sur la rue Victoria. Ces nouveaux égouts, devenus une nécessité urgente dans cette section de la ville, coûteraient environ \$180,000.00. La question d'un marché, d'un incinérateur, de la réfection de la chaîne de roches St-Stanislas de Kostka-Ste-Barbe, la demande d'un octroi pour creuser la baie sont tous des travaux qui font partie du mémoire présenté à l'hon. Howe par Son Honneur le maire R. Cauchon.

On annonça également au cours de cette réunion du conseil que le gouvernement fédéral avait cédé à la ville cette partie de terrain en face des établissements de la War Assets. La ville emploiera fort probablement cette lisière de terrain pour en faire un parc ou encore une plage. Voilà un projet qui mérite l'approbation et l'encouragement de tous les citoyens de la ville de Valleyfield.

Lundi prochain, le premier Magistrat se rendra à Montréal où il assistera à une réunion du bureau de direction de l'Association des Municipalités. De très importantes questions, locales et régionales, seront discutées au cours de cette réunion.

DE RETOUR A VALLEYFIELD ET HUNTINGDON



L/Cpl. WILFRED "MICKEY" McDOWELL, de Valleyfield et Huntingdon, est de retour au pays après avoir subi les mauvais traitements des japonais depuis le 25 décembre 1941. Il est ici photographié au moment où il était félicité par l'hon. W. L. MACKENZIE KING, premier ministre du Canada, à son arrivée à Montréal en fin de semaine dernière. Il déclara à notre représentant cette semaine: "Vous avez ma photographie? Vous voulez sûrement réjérer à celle saisie en fin de semaine alors que je serais la main de mon 'patron', M. King". Le L/Cpl. McDowell est en bonne santé et il se dit très heureux d'être parmi les siens. Son épouse et enfants demeurent à Valleyfield.

Au conseil de ville hier

(Lire à la page 13)

Pierre Cadieux avec Valleyfield

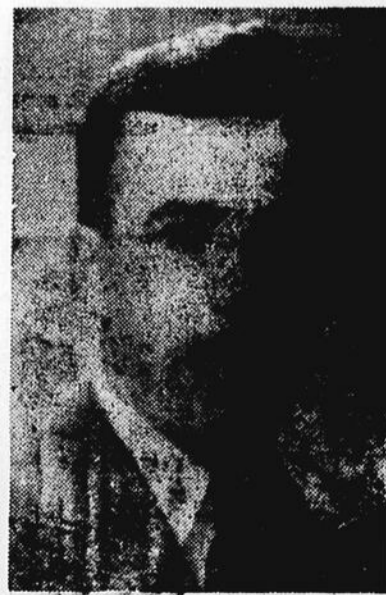
(Lire à la page 10)

PRESIDENT



Me ALBERT LEBLANC, avocat de Valleyfield, qui a été réélu président régional de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Valleyfield pour un deuxième terme. (Lire à la page 16).

L'APRES-GUERRE



Son Honneur le maire ROBT. CAUCHON, de Valleyfield, qui décida hier soir à l'assemblée du conseil que la D.I.L., sera dorénavant une industrie de paix. Ce sera l'arsenal du pays où on embauchera environ 1000 personnes. (Lire à la page 1).

Grand Bingo le 2 octobre

(Lire à la page 6)

MARIES A VALLEYFIELD



Le mariage de M. COME BRISSON, fils de feu M. Félix Brissons et Mme Brisson, de Valleyfield, à Mlle SIMONNE LEBOEUF, fille de M. et Mme Arthur Leboeuf, de Valleyfield, a été célébré en la Cathédrale de Valleyfield lundi, le 17 septembre. (Photo Raymond Lavioie).

Le soldat Lucien Lafrance est décédé à Québec dimanche, le 23 sept. à l'âge de 30 ans

Les funérailles militaires eurent lieu en la paroisse de St-Louis-de-Gonzague mercredi matin à 10 heures

C'est avec regret que nous avons appris en fin de semaine dernière la mort du soldat Lucien Lafrance, âgé de 30 ans, fils de M. et Mme François-Xavier Lafrance, de St-Louis-de-Gonzague. Les funérailles militaires eurent lieu mercredi matin en l'église paroissiale de St-Louis-de-Gonzague au milieu d'un grand concours de parents et amis. Né à St-Louis-de-Gonzague en février 1915, le défunt avait fait ses études à l'école et au collège de St-Louis-de-Gonzague. Avant d'entrer dans l'armée canadienne, il avait pratiqué avec efficacité le métier de menuisier.

Appelé par le ministère de la défense Nationale à faire son entraînement militaire le 1er octobre 1942, le soldat Lafrance fut en service à Longueuil, dans l'Ouest Canadien, sur les côtes et finalement à Québec.

Il fut transféré à Québec le 4 juin

Les Ménestrels remportent un franc succès

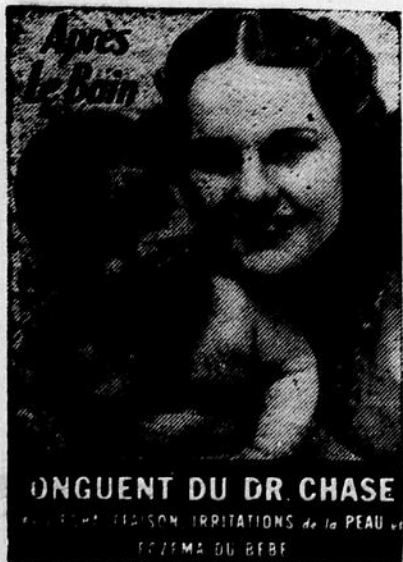
Soirée à Ste-Barbe réussie — A St-Stanislas dimanche prochain

Dimanche soir dernier, le groupe des Ménestrels de Valleyfield se rendait à Ste-Barbe pour présenter une soirée artistique et musicale. C'était l'inauguration de leur grande tournée musicale et l'on doit dire que le début est des plus encourageants, car la salle était comble. La soirée remporta un véritable succès.

M. J.-D. St-Aubin, curé de la paroisse Notre-Dame de Belleve, et natif de la paroisse de Ste-Barbe, présidait cette belle soirée. Parmi les invités on pouvait remarquer M. l'abbé Gendron, curé de Ste-Barbe, ainsi que quelques curés des paroisses environnantes. On remarquait aussi le Révérend Père Jean-Paul Besner des Pères Blancs d'Afrique.

Tout le programme fut des mieux réussis. "Les Deux Aveugles" fut surtout très bien exécuté ainsi que la "Barcarolle des Contes d'Hoffman."

Dimanche prochain, c'est la paroisse de St-Stanislas-de-Kostka qui aura la visite des Ménestrels et les paroissiens sont priés d'en prendre note afin de ne pas l'oublier. Vraiment les personnes qui se rendront à la salle paroissiale ce soir là sont certaines de passer une agréable soirée.



Plusieurs nouveaux vétérans assistent à l'assemblée de la Légion Canadienne

12 nouveaux membres admis — On enverra des cigarettes aux militaires encore outre-mer — M. Vincent Girard nommé officier de placement — Les demandes des vétérans prises en considération

Jeudi dernier, avait lieu l'assemblée mensuelle des membres de la Légion Canadienne. Les membres se rendirent en très grand nombre, on pouvait remarquer aussi plusieurs nouveaux vétérans parmi lesquels 12 nouveaux furent admis. Le président, Me Gontran Saintonge, C.R., souhaita la bienvenue aux nouveaux membres et il les remercia pour les grands services qu'ils avaient rendus au peuple canadien. Il les invita surtout à demeurer fidèle à la Légion afin qu'ils puissent

continuer le bon travail de la paix au nom des Canadiens, des peuples, des pays alliés ainsi que pour tous leurs confrères de la Légion aussi bien que pour eux-mêmes.

On rapporta que les soldats de Valleyfield qui sont outre-mer avaient récemment envoyé quelques nouvelles disant qu'ils avaient reçu le dernier envoi de cigarettes. Il fut aussi décidé qu'un autre envoi de cigarettes soit envoyé outre-mer pour les autres soldats qui ne sont pas encore revenus.

On donna quelques rapports du comité des visites au sujet des vétérans malades et l'on décida de continuer à aider les cas nécessaires.

Plusieurs rapports furent faits au sujet du travail fait par le Comité de Réhabilitation et le Comité de Placement.

Un don fait au Comité de Visites de l'Hôpital de Montréal fut approuvé et l'on souligna tout l'ouvrage humanitaire qui fut fait par ce groupe de travailleurs volontaires.

Les nouveaux vétérans seront intéressés de savoir que M. Vincent Girard, un nouveau vétéran lui-même et un membre de la Légion Canadienne, a été nommé officier de placement pour les vétérans au bureau local de placement.

Alors tout vétéran qui cherche de l'emploi pourra faire étudier son cas par un vétéran qui a fait des études spéciales sur les problèmes particuliers des vétérans. Ils peuvent être assurés que leur demande

Suite à la page six

LA DÉFLATION

VOUS NE POUVEZ JOUER AVEC L'INFLATION

LES DÉS SONT TRUQUÉS - CONTRE VOUS

Les Canadiens sont privilégiés. Jusqu'à présent nous avons empêché l'inflation et évité la déflation. Ce n'est pas uniquement de la chance. Votre appui—l'appui de tous—au plafonnement des prix, au rationnement et aux autres contrôles a rendu possible notre situation favorable.

MAIS NOUS VOILÀ ARRIVÉS AU MOMENT CRITIQUE

Le danger de l'inflation—et son spectre la déflation—existera aussi longtemps que les marchandises seront rares et insuffisantes pour répondre à la demande.

La guerre est terminée, on a beaucoup d'argent en poche, il devient donc facile de méconnaître le danger.

Il est facile de penser que payer un peu plus cher pour ce qu'on croit avoir besoin n'a pas d'importance actuellement.

Il est facile d'oublier que nous pouvons faire du tort—et que nos achats irréflichs, extravagants sont un moyen certain de causer une hausse générale des prix. C'est ainsi que l'inflation commence.

MAIS L'INFLATION EST TOUJOURS SUIVIE DE LA DÉFLATION

Et la déflation entraîne la ruine, le ralentissement des affaires, les faillites, le chômage et la misère, une misère que vous ne pouvez éviter.

Jusqu'à ce que l'industrie revienne à la production normale, le plafonnement des prix, le rationnement et les autres contrôles sont pour nous une protection.

ALORS— Continuez à limiter vos achats. Ne vous précipitez pas pour acheter les marchandises rares. Continuez à économiser votre argent. Achetez des Obligations de la Victoire et des Certificats d'épargne de guerre. Continuez à observer le rationnement et le plafonnement des prix. Continuez à combattre l'inflation et son spectre... la déflation.



Cette annonce fait partie d'une série d'annonces publiées par le gouvernement canadien pour rappeler l'importance d'empêcher maintenant une hausse additionnelle des prix afin de ne pas subir plus tard la déflation et le chômage.

La
Gazette de Valleyfield
et
Le Courrier
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.25 1 an: \$2.00

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD

LISEZ
LE COURRIER
Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauharnois et sa région.
Paraissant le lundi de chaque semaine

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

125e anniversaire de St-Timothée; manifestation les 27 et 28 octobre

Super-Bingo, samedi après-midi, et samedi soir — Concert des Ménestrels dimanche soir, dans la salle paroissiale

Les organisateurs du 125ième anniversaire de St-Timothée sont à mettre la dernière main au programme des fêtes sans pareilles qui se dérouleront les 27 et 28 octobre prochain.

Ils font particulièrement appel à leurs concitoyens pour en répandre la nouvelle d'un bout à l'autre de la province, pour en publier les fastes, pour convier tous leurs parents et amis dans cette vieille paroisse en octobre, enfin pour décorer et paivoiser leurs résidences à cette occasion et pour encourager ceux qui solliciteront leur aide financière.

Le comité d'organisation, nous apprend-on, n'a pas encore tout à fait terminé son programme, mais à l'agréable nous savons aussi qu'il veut joindre l'utile en organisant pour le 27, après-midi et samedi soir, un super-bingo comme il ne s'en est pas vu depuis très longtemps

dans la région. Les prix seront d'une richesse étonnante, l'atmosphère accueillante, la soirée agréable et joyeuse, et qu'on se le dise, de Fort-Covington à Châteauguay, de Rigaud à St-Rémi, samedi soir, le 27 octobre, c'est à St-Timothée qu'on se rendra. Les Ménestrels, cette ensemble musical sous l'habile direction de M. Laurent Cyr, rehausseront de leur présence les cérémonies du dimanche soir, le 28.

La population de St-Timothée a apprécié dans le passé le parfait rendement de chœur; le programme d'octobre sera une révélation à côté du premier. Sur les calendriers donc, sur les mémoires du jour qu'on l'indique, qu'on se le dise, se le communique, se le répète, c'est à St-Timothée que l'on se rencontrera dans une joie et une harmonie incomparables.

Aux Anciennes du Pensionnat et de l'Ecole Normale de Valleyfield

Pour une spéciale réunion, en l'année du Centenaire de leur Communauté, les Religieuses du Pensionnat et de l'Ecole normale invitent cordialement leurs anciennes élèves à un Conventum qui aura lieu samedi, le 6 octobre prochain.

PROGRAMME:

1 h. p.m. Inscription et réception
3 h. Présentation des Hommages
Sermon
Bénédictio du Très Saint Sacrement
Goûter.

On se fera sans doute un plaisir de communiquer cette invitation aux Anciennes qui n'auraient pas reçu le journal.

Prière de donner une réponse au COMITE de Réception, Couvent de Valleyfield.

Les usines de la D.I.L. à Valleyfield auraient coûté la jolie somme de 14 millions

Ce rapport vient du dossier de Defence Industries Limited — Tous les détails au sujet de ces usines devaient rester secrets jusqu'à la fin de la guerre — Pour l'usine de Valleyfield le gouvernement aurait acheté 922 acres de terrain

Maintenant que la fin des hostilités permet de révéler divers aspects plus ou moins connus du magnifique effort de guerre du Canada, on peut ouvrir le dossier, intéressant au suprême, de Defence Industries Limited, la filiale de guerre de Canadian Industries Limited. On y trouve l'histoire d'une réalisation industrielle qui a pesé lourd dans le plateau de la victoire, mais dont les détails devaient rester secrets jusqu'au dernier coup de feu de la seconde guerre mondiale.

Mieux connue sous le signe de "D.I.L." de la part des milliers de Canadiens des deux sexes qui ont formé sa main-d'oeuvre au cours des six dernières années, Defence Industries Limited a constitué la pierre d'assise de la vaste production nationale d'explosifs et de produits chimiques d'usage militaire. Ses usines de dimensions fort variées, allant d'une minuscule manufacture chimique établie quelque part dans le Québec jusqu'à des ateliers gigantesques destinés au remplissage des obus et couvrant une superficie de neuf milles carrés, s'échelonnaient par tout le Canada, de

Shawinigan Falls à Winnipeg. Ces usines réunies auraient formé une ville de la grandeur de Westmount; c'eût été une cité complète, avec des édifices publics, des rues, des rails, des services d'aqueduc, d'égoût, d'électricité et de transport, voire même des églises, des écoles et des salles de spectacle.

Trois usines d'explosifs et de propulseurs ont été érigées aux endroits suivants: Winnipeg, Manitoba; Nobel, Ontario; Valleyfield, P.Q.

VALLEYFIELD — Usine terminée en 1941, pour la fabrication de poudre sans fumée, de TNT et de Tetryle. Coût approximatif: \$14,000,000. Terrain: 922 acres achetés par le gouvernement dans l'île de Salaberry, près de Valleyfield. Main-d'oeuvre maximum: 3,000, recrutée dans les villes et les villages de la région.

La D.I.L. administrait en outre des entrepôts d'explosifs et de munitions à St-Isidore-de-Laprairie, St-Dominique et Ste-Anne-des-Plaines, dans la province de Québec, et à Pickering East, dans l'Ontario.

Le Bingo du Club Rotary de Valleyfield sera un succès

Le Bingo Monstre du Club Rotary de Valleyfield sera un succès car déjà il ne reste que quelques centaines de billets en vente. Les prix sont tellement magnifiques que la population de Valleyfield s'est empressée d'acheter les billets mis en vente. Inutile de dire que le public se demande comment fonctionnera ce Bingo.

Donnons ici quelques explications: ce Bingo fonctionne comme un Bingo muet ordinaire. Dès la rentrée vous remettez votre billet au gardien de la porte. Ce dernier déchire votre billet en deux et vous en remet la moitié. Avec cette moitié vous vous dirigez en bas des gradins (à l'endroit où se trouve la glace en hiver) et à l'une des deux tables, vous remettez votre billet. En retour l'on vous remet un carton sur lequel est collée une carte de Bingo. Chaque côté de cette carte de Bingo, il y a une place pour deux cartes additionnelles que vous pourrez acheter au coût de 25 sous chacune, si le coeur vous en dit de tenter votre chance avec plus d'une carte. Avec ces cartes que vous possédez vous pouvez jouer 16 parties de Bingo.

Vers la 7ème partie, vous pourrez acheter des cartes pour les 5 prix spéciaux. Inutile de vous dire que les cartes pour les 16 parties ne sont pas valables pour les prix spéciaux. Les cartes pour ces 5 parties spéciales se vendront 25 sous chacune, vous permettant de jouer les 5 parties. Vous pouvez donc acheter une, deux, trois ou quatre cartes comme vous le désirerez, toujours à 25 sous chacune.

Pour que le tout fonctionne avec ordre, nous demandons au public de bien vouloir GARDER LE SILENCE DURANT LES PARTIES.

Nous demandons aussi au public de ne PAS DETRUIRE LES CARTONS, d'en prendre bien soin. Nous avons eus beaucoup de difficulté à nous procurer de carton et si vous désirez que le Club Rotary organise d'autres Bingos, nous demandons votre coopération.

Nous sommes assurés que ceux ou celles qui assisteront au Bingo Monstre le 2 octobre prochain, passeront une agréable soirée en plus de gagner des prix de grande valeur. N'oubliez pas que tous les profits de cette soirée vont aux oeuvres de charité et de bien-être et que ceux qui s'occupent de l'organisation de ce Bingo, le font bénévolement.

BONNE CHANCE A TOUS.

Funérailles de M. Alexandre Proulx en la Cathédrale le 17 septembre dernier

Les funérailles de M. Alexandre Proulx décédé à l'âge de 32 ans et 8 jours eurent lieu, lundi le 17 septembre, en la Cathédrale de Valleyfield à 10 heures.

Le service fut chanté par M. l'abbé F. Amyot assisté de M. l'abbé Paul Laniel et du Père Raymond Tremblay des Pères Blancs d'Arrique.

Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse, Emilienne Tessier, son père et sa mère, M. et Mme Pierre Proulx; une soeur, Mme Léopold Guionnet, Bernadette; ses beaux parents, M. et Mme Joseph Tessier; deux belles-soeurs, Mme Bruno Poirier, Lucienne Tessier, et Mme Armand Huot, Jeannette Tessier, de Beauharnois; Mme Emilie Tessier

BONNE FETE



Bonne fête à LISE VIAU à l'occasion de son 2e anniversaire de naissance, le 21 septembre, de la part de ses parents, M. et Mme Georges Viau de Beauharnois.

Service médical pour les dimanches de la saison d'été

Le Dr Aimé Leduc sera de garde dimanche prochain, le 30 septembre.

Tout la population de Valleyfield est priée de prendre note de cette nouvelle. On devra aussi noter qu'après cette date tous les médecins de la ville seront à la disposition du public les dimanches comme auparavant jusqu'aux prochaines vacances.

Inauguration de la Salle des Chevaliers de Colomb à Beauharnois

Ce fut un véritable succès — 500 personnes présentes — Programme musical — Remerciements du Chanoine O. Bissonnette

Dimanche, le 16 septembre, une grande soirée récréative fut présentée aux Chevaliers de Colomb, ainsi qu'aux nombreux amis, à l'occasion de l'ouverture officielle de leur magnifique salle, laquelle est située en l'Edifice Couillard, rue Ellice; plus de cinq cents personnes étaient présentes, on remarquait parmi les invités d'honneur: M. le

Lucienne Beaudoin; cinq beaux-frères, MM. Bruno Poirier, Emile Tessier, Léo Tessier, Armand Huot, de Beauharnois, et Léopold Guionnet; neuf petites nièces, Mlle Irène Poirier, Thérèse Poirier, Claudette Huot, Nicole Huot, Gabrielle Tessier, Jacqueline Guionnet, Gisèle Guionnet, Huguette Guionnet et Lise Guionnet; cinq petits neveux, Paul Emile Poirier, Roger Poirier, Jean-Denis Poirier, Claude Poirier, Maurice Huot, de Beauharnois. Il laisse aussi son grand-père paternel, M. Frank Proulx, âgé de 102 ans, qui demeure à Montréal.

Les porteurs étaient: MM. Frank Proulx, Bruno Poirier, Albert Lefebvre, Paul Grenon, Robert Robineault et Jean-Paul Aumais.

Le cortège funèbre était conduit par MM. J.-A. Larin et Maurice Lefebvre. Suite à la page six

Chanoine O. Bissonnette, curé, M. l'abbé G. Simon, curé de Notre-Dame de la Paix de Melocheville, Son Honneur le Maire H. Roy et Mme la Maîtresse, ainsi que tous les officiers du Conseil de Beauharnois.

Au cours de la soirée, il y eut magie par le célèbre magicien Paul Delaronde de Montréal, qui, en plusieurs circonstances, mystifia la foule par des tours qui la paralysa en maintes occasions et c'est pendant plus de deux heures, qu'il sut tenir l'assistance à son respect.

Après ces tours de prestidigitation, un programme musical fut présenté: MM. Hector Roy, baryton, et Armand Roy, ténor; Mme J. Homer Mercier était au piano d'accompagnement.

Pour clore cette soirée récréative, M. le Chanoine O. Bissonnette remercia les organisateurs d'avoir su si bien préparer cette agréable réunion.

Les organisateurs de cette fête étaient: MM. Jean Roche et Wellie Murphy.

Un programme non moins intéressant, sera présenté régulièrement tous les mois à tous les Frères Chevaliers ainsi qu'à leurs amis.

La Gazette de Valleyfield

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735
Vol. 10 Jeudi, le 27 septembre, 1945 No 20

Vues animées présentées à St-Stanislas-de-Kostka

D.N.C. - Le 12 septembre, on présentait la 1^{re} salle de M. Wilfrid Vaudrin, une série de vues animées tant instructives que récréatives, parmi lesquelles un film bien canadien: "Terre de nos aïeux" dédié au village des Indiens, ce pays de montagnes où l'on a conservé plusieurs traditions et coutumes ancestrales, telles: la prière du soir en famille, le Bénédicité, l'Angelus aux champs, le travail du métier, le javelier, le pain domestique, les soirées canadiennes.

Ce film authentique a pour but de faire aimer à nos fils du sol, la vie rurale et leur inculquer le goût des choses du terroir.

Il nous fait voir la splendeur "Dame Nature" qui, tout doucement dévoile sa beauté sous l'onde transparente du majestueux St-Laurent d'un clair de lune, ou encore dans l'immensité d'une forêt de bouleaux blancs au pied de la haute montagne laurentienne.

Ne cherchons pas ailleurs ce que nous possédons dans notre beau Québec et sachons conserver toujours les traditions et les coutumes de chez nous.

Avis aux paroissiens

Après le 1^{er} octobre, tous les offices du culte les dimanches et sur semaines auront lieu à la salle de M. Wilfrid Vaudrin.

Mariage Miron-Brunet

Le 20 octobre en l'église de la Visitation (Sault-au-Recollet) à Montréal, sera béni le mariage de Mlle

Rachel Brunet, fille de M. Pamphile Brunet et de Florida Trotter, de St-Stanislas de Kostka, avec M. Roméo Miron, fils de Samuel Miron et de Florida Bayard, du Sault-au-Recollet.

Va et vient

M. et Mme J. Adéard D'Aoust recevaient dimanche M. et Mme Pierre Brisson de Ste-Barbe, M. et Mme Honoré Deschamps de Montréal, M. et Mme Albert Cousineau de Charlesbourg, Québec, M. et Mme Godefroy Miron de Valleyfield, M. et Mme Georges Bougie et leurs enfants de Huntingdon, Mme Joseph Girouard de St-Stanislas.

Il y aura chez les Dominicaines à Valleyfield, du 25 au 28 octobre prochain, une retraite fermée pour jeunes filles. Toutes les demoiselles de la paroisse qui désireraient y participer sont priées de donner leur nom à Mlles Irène D'Aoust et Jacqueline Tremblay. Plusieurs déjà se sont inscrites et on demanderait aux autres de ne pas tarder.

M. et Mme Adrien Hébert de Beauharnois de passage dimanche chez M. et Mme Romuald Hamelin. Mlle Rachel Brunet de Montréal passait quelques jours dans sa famille avant son prochain mariage.

Mlle M. Paule Beaulieu d'Orms-town est engagée institutrice dans le rang no 5, pour remplacer Mlle Zulma Sauvé.

Sainte-Barbe

NOTES SOCIALES

M. et Mme Léo René D'Aoust de Montréal, passent la fin de semaine dernière à leur chalet.

M. et Mme Arthur Pépin, de St-Jean d'Iberville, M. et Mme Godfroy Primeau de St-Stanislas-de-Kostka, ainsi que Mlle Ubald Major et sa fille Alice de Valleyfield, visitaient la famille Wilfrid Primeau dimanche dernier.

Mlle Yolande Gervais, de Ville St-Laurent était de passage dans la famille Jean-Marie Poirier, dernièrement.

M. et Mme Paul-Emile Deschambeault et leurs enfants, de Valleyfield, de passage chez M. et Mme Delviné Gendron, dimanche dernier.

M. et Mme Oscar St-Onge et leur fils Roland, étaient de passage à Montréal lundi dernier.

Mlles Alina et Anita Daoust de Valleyfield, de passage dans leur famille dimanche dernier.

Mme J. Hervé Girouard était de passage à Montréal mercredi dernier.

M. et Mme Adéard Legault, M. et Mme Léonidas Daoust de cette paroisse, ainsi que M. et Mme Conrad Chartrand de St-Louis-de-Gonzague, passaient quelques jours à St-Colomban, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Dolores Tremblay, ainsi que M. Roméo Girouard, étaient de passage à Montréal mercredi dernier.

Mlle Hélène Brisson, élève étudiante de l'Ecole Normale de Valleyfield était de passage dans sa famille dimanche dernier.

Mme André Brière et sa fillette Lorraine, de St-Lambert, ainsi que Mme Majella Roy de Montréal, passaient quelques jours chez M. et Mme Oscar St-Onge récemment.

Dimanche dernier, MM. Louis-Philippe Girouard, Jean Leduc, Gaétan Legault, Léo Daoust et Simon Legault, étaient de passage à St-Jean-d'Iberville.

Mlle Alice Parent de St-Lazare passe quelques semaines dans notre localité.

RETRAITE

Jeudi le 13 septembre avait lieu en l'église paroissiale, la retraite des enfants de la paroisse. Le prédicateur de la retraite fut M. l'abbé Paul Grondin, curé de St-Anicet. La journée se termina par le Salut au Très Saint Sacrement. Le lendemain, une messe chantée par M. le curé Paul Gendron et à laquelle tous les enfants assistèrent, clôtura la retraite.

RECOLLECTION A CHATEAUGUAY

Dimanche le 16 septembre, plusieurs anciens retraitants hommes et jeunes gens de la paroisse se réunissaient à la maison du Christ-Roi à Châteauguay-Bassin, où avait lieu la recollection des retraitants.

VOEUX

Meilleurs voeux de bonne fête à Mlle Ursule Carrière de St-Anicet et institutrice de la paroisse, à l'occasion de son anniversaire de naissance, célébré le 13 septembre. De la part de ses élèves et amies.

Meilleurs souhaits de bonne fête, à M. Jacques Girouard, qui célébrait son anniversaire de naissance le 10 septembre. De ses parents

LES PETITES ANNONCES

Payables d'avance

A VENDRE
Encyclopedie de la Jeunesse. 13 volumes avec meuble-bibliothèque, en parfait ordre. S'adresser au numéro 38, rue St-Joseph, Beauharnois. 27-4p

TERRE A VENDRE
Terre à vendre avec ou sans roulant, 120 arpents, face à la station New-Erin. Eau courante et électricité à la maison et au bâtiments. Poulalley 350 poules. Système de chauffage à l'eau chaude. S'adresser à Oscar Larin, New-Erin, téléphone 2266, Huntingdon. 27-P

TERRE A VENDRE
Terre à vendre de 106 arpents, 90 en culture; maison brique; bonne occasion pour aviculteur. Vendra à bonne condition. S'adresser à M. Ubald Montpetit, St-Louis-de-Gonzague. 27-1-4-8-P

A VENDRE OU A LOUER
Une terre de 50 arpents avec bâtisses, granges et maison. Electricité. Située tout près de la ville. S'adresser à Mme Saul Leger, Rang du milieu, Valleyfield. 27-4-11-18-p

A VENDRE
Ford, modèle 1927, 2 pneus neufs et 3 bons. Moteur en mauvais ordre. S'adresser à 318, rue Danis, Valleyfield, tél. 1271. 27-P

A VENDRE
Une fournaise à air chaud ainsi qu'un paletot d'hiver pour homme, pointure 38. S'adresser à 12, rue East Park, tél. 1483-J, Valleyfield. 27-C

A VENDRE
Une terre de 100 arpents avec tracteur, deux milles du village, trente milles de Montréal, prêt agricole de \$4,000. S'adresser à M. Roger Boileau, Ste-Martine-de-Châteauguay, tél. 38. 27-4-11-18-C

A VENDRE
Deux lampes de bureau ainsi qu'une lampe de lit. Très bon marché. En bonnes conditions. S'adresser à 33A, rue May, Valleyfield, tél. 638J. 27-P

A VENDRE
Buick Roadster 1930 en bonne condition. Bons pneus. S'adresser à 268, rue Champlain, Valleyfield. 27-P

DEMANDE A LOUER
Une terre avec roulant. S'adresser à M. Wilfrid Loisel, 24, rue Alfred, Valleyfield. 27-4C

A LOUER
Deux appartements chauffés et service de poêle de la cuisine. Endroit idéal pour couple. S'adresser à 32, rue Ellen, Bellerive. 27-P

MAGASIN DE COUPONS
maintenant ouvert à 233, LAROCQUE.

UNE VISITE EST SOLLICITEE. 27-4-P

COQUERELLES
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
En vous adressant
L. BRISSON
115A, Blvd. du Havre,
Tél. 542-J
(27-4-11-18-C)

TERRE A VENDRE
Terre de 70 arpents située à 2 milles de Huntingdon, Chemin de Planche, avec ou sans roulant. Achille Myre, Huntingdon. 20-27p

A LOUER
Trois chambres à louer; une avec cuisinette aussi une autre chambre simple. S'adresser à 6, rue Alfred, Valleyfield. 20-27-4-11p

ON DEMANDE
Chevaux vivants pour viande de renard. Hooker Fox Farms, Orms-town, tél. 624 r 2 ou 611 r 2. t.f.

Pour votre rapport
d'Impôt sur le Revenu...
Pour mettre vos livres à date...
Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson. Tél. 706

A LOUER
Trois appartements, chauffés et meublés. S'adresser au numéro 94, Grande Ile, Bellerive. 6-13-20-27p

TERRE A VENDRE
Petite ferme de 25 arpents, située à 1/4 de mille de Valleyfield. Ecrire à Casier Postal 8485, Huntingdon Gleaner, Huntingdon. 13-20-27p

A VENDRE OU A LOUER
Terre à vendre ou à louer, située à deux milles de Huntingdon. 170 acres de terre en bon état de culture avec bâtisses, électricité, eaux dans la maison et les bâtisses. Vend pour cause de santé. S'adresser à Fred P. Rabidoux, tél. 846, Huntingdon. 13-20-27-4-11-18-25-1c

AGENTS DEMANDES
Pour vendre à temps libre, des produits JITO à domicile. Avons bons territoires vacants. Revenus intéressants à l'année. AUCUN RISQUE. Trente jours d'essai GRATIS. Pour renseignements, écrivez à: CIE JITO, B.P. 10, Station T, Montréal. 13-20-27-4c

A VENDRE
Boutique de forge ainsi que machinerie pour le bois. Pour information écrire à Casier postal 2478 a Gazette de Valleyfield. 13-20-27-4p

LUTTE
Aréna
DE
Valleyfield
DIMANCHE, LE
30 SEPT.

EXTRA EXTRA
FELIX MIQUET,
le champion poids-lourd de FRANCE.
RENCONTRERA
BOB LANGEVIN
DE MONTREAL.
dans un combat de 2 dans 3 à finir.
3 autres grands combats.
ADMISSION:
Gén. 50c. Rés. 75c
Taxe incluses

A VENDRE
Poêle Bélanger à vendre. Comme neuf. Emallé. S'adresser à Joseph Monique, 160, rue Châteauguay, Huntingdon. 27-C

DEFENSE D'AVANCER
Le soussigné prévient le public commercial qu'il ne sera pas responsable de comptes faits ou dettes contractées en son nom par qui que ce soit. Pierre Proulx, 97, rue Jacques-Cartier, Valleyfield. 27-4-11-18-C

VENTE A L'ENCAN
au TERRAIN D'EXPOSITION, HUNTINGDON, les effets suivants appartenant à **M. Laurent Riel,** de Huntingdon.

SAMEDI, LE 6 OCTOBRE
9 chevaux pesant de 1300 à 1500 livres, prêt pour attelage, 1 sleigh double avec plateforme, 2 sleighs simples avec plateforme, 1 voiture dompeuse, 1 lorie simple, 1 attelage double avec accessoires neufs, 2 attelages pour voitures, 1 attelage pour express, herse à finir presque neuve, cultivateur, arracheur à patates, rouleur, licouls, 3 collets à chevaux.
Le tout sera vendu sans réserve car M. Riel n'a pas l'espace voulu pour remiser ces effets. Termes de la vente—Comptant.
F. J. DONNELLY, encanteur.

A VENDRE
Costume Tailleur bleu marin rayé, grandeur 14 ans, aussi manteau pour fillette 12 ans, brun avec fourrure. Comme neuf. S'adresser à 25, rue Daniel, Valleyfield. 28-4-11-15p

Un cultivateur tué sur sa terre
Un cultivateur des environs d'Hemmingford, M. Elzéar Papineau, 65 ans, a été tué instantanément, lundi dernier. Il était à travailler sur sa terre. Une machine aratoire s'est brisée, une pièce s'en est détachée et a heurté et tué instantanément M. Papineau. L'officier Maurice Rheault, de la police provinciale, a fait enquête.

QUATRE générations de femmes heureuses ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

PÂLEUR, FAIBLESSE, MANQUE D'APPÉTIT, TROUBLES FÉMININS SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ANÉMIE

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES

PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PALES ET FAIBLES

CHEMIEU FRANCO AMERICAIN LEE 1500, RUE ST DENIS MONTREAL 18

ASSURANCE-VIE

Alliance Nationale
Emilien Drouin

représentant
Bureau: 44, rue Ste-Cécile
Tél. 853

Le domaine de la femme

POUR VOS TOILETTES DE
TOUTES SAISONS RENDEZ-
VOUS CHEZ

J.-L. Turcotte

NOUVEAUTES POUR DAMES
FLEURS DE TOUTE OCCASION

203, Victoria Tél. 488
Valleyfield, P.Q.

Jeudi, le 27 septembre, 1945

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 5

ETATS CIVILS

Naissances

Turcot: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 16 septembre 1945, à M. et Mme Réal Turcot, née Berthe Vachon, un fils, baptisé Joseph Réal Ferrier Jacques. Parrain et marraine, M. Ferrier Turcot et Mme Edmond Turcot. Porteuse, Mme Charles Turcot. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé F. Amyot.

Ladouceur: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 17 septembre 1945, à M. et Mme Lorenzo Ladouceur, née Noëlla Chatel, un fils, baptisé Joseph Alexandre Léandre Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Léandre Ladouceur. Porteuse, Mme Adhémar Chatel. L'enfant fut baptisé par M. le curé St-Aubin.

Tremblay: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 18 septembre 1945, à M. et Mme Roland Tremblay, née Estelle Bourcier, une fille, baptisée Marie Claire Claudette. Parrain et marraine, M. et Mme Stephen Bourcier. Porteuse, Mme Paul Bourcier.

Boulé: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 20 septembre 1945, à M. et Mme Gérard Boulé, née Jeanne Lessard, une fille, baptisée Marie Germaine Denise Gisèle. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Lessard. Porteuse, Mme Sylvio Lalancette. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé P. Laniel.

Gaudreau: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 16 septembre 1945, à M. et Mme Antonio Gaudreau, née Marielle Lalonde, une fille, baptisée Marie Yvonne Lise. Parrain et marraine, M. Adrien Gaudreau et Mme Armand Lalonde. Porteuse, Mme Oscar Lalonde. L'enfant fut baptisée par Mgr P. E. Léger.

Billette: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 16 septembre 1945, à M. et Mme Médard Billette, née Ida Perron, un fils, baptisé Joseph Philippe Jean Claude. Parrain et marraine, Mlle Lise et M. L.-Philippe Billette. Porteuse, Mme Emile Perron.

Initiation des Moose le 30 septembre

Elle coïncide avec la
réunion des membres
de l'Exécutif de la
grande loge de Québec

La prochaine initiation des candidats à la Loge 1230 de l'Ordre Loyal des Moose de Valleyfield, aura lieu le 30 septembre prochain, à l'hôtel Larocque, à Valleyfield. Cette date a été choisie parce qu'elle coïncide avec la réunion des membres de l'Exécutif de la Grande Loge de Québec.

Les officiers de la Loge de Valleyfield en coopération avec ceux de l'Ordre Loyal des Moose de Québec ont préparé pour les 29 et 30 septembre prochain plusieurs événements qui sauront intéresser tous les membres.

Initiation des membres de la Garde Dollard

Elle aura lieu dimanche
prochain, le 30
septembre

C'est dimanche prochain, le 30 septembre, qu'aura lieu au sous-sol de l'église de Bellerive l'initiation des membres de la Garde Dollard.

M. Caron, président de la Fédération des Gardes, et plusieurs autres dignitaires rehausseront de leur présence cette cérémonie.

A cette occasion tous les membres bienfaiteurs de la Garde sont spécialement invités à être présents pour recevoir le salut général des membres reconnaissants de la Garde et aussi pour être décoré du bouton-souvenir frappé du sceau de la Garde Dollard.

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau:

9 a.m. à 9 p.m.

LOUIS BROUILLETTE, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile,
VALLEYFIELD

Tél. 1377-J.

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION

FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS
TOITURES D'AMIANTE

DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 548
près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539.

Les Nouvelles Sociales

BRISSON-LEBOEUF—Lundi dernier, en la Cathédrale de Valleyfield, eut lieu le mariage de M. Côme Brisson, fils de feu Félix Brisson, à Mlle Simonne Leboeuf, fille de M. et Mme Arthur Leboeuf.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J.-P. Patenaude, vicaire à Beauharnois. Pour la cérémonie, la mariée accompagnée de son père, portait une robe en crêpe rouge français avec chapeau de la même teinte. Le marié était accompagné de son frère, M. Ildège Brisson.

Après la cérémonie, il y eut une grande réception au chalet du Parc Sauvé. Les nouveaux mariés partirent ensuite pour un voyage à Québec. Pour le voyage la mariée portait un costume trois pièces brun coco orné d'un collet de renard beige, avec accessoires bruns.

M. et Mme Clovis Dupuis, de Beauharnois, étaient de passage à Valleyfield la semaine dernière à l'occasion du mariage de M. et Mme Côme Brisson. Ils étaient accompagnés de Mme Vve Albini Patenaude.

Mlles Jacqueline et Rita Vinet, de Verdun, étaient de passage à Valleyfield en fin de semaine, les invités de M. et Mme Oscar Théorêt. Mme Réal Dumouchel, de Kingsley-Falls, a passé une huitaine chez sa mère, Mme Wilfrid Lemieux.

M. et Mme Jean-Paul Galarneau, leur fillelette Normande, d'Huntingdon, Mme Réal Dumouchel, de Kingsley-Falls, Mme Wilfrid Lemieux et Mlle Angéline Lemieux, de Valleyfield, étaient à Ste-Philomène dimanche dernier.

M. Delpha Sauvé, ex-M.P.P., son fils Richard, ainsi que MM. Phil Charette, Oscar Trudel, Lucien Leduc et Gérard Hébert sont de retour d'un voyage de quelques jours à New-York. Ils ont aussi visité différentes villes du New-Jersey.

Mme Doris Lestage de Sherrington a passé une semaine chez ses parents à Bellerive.

Bonne fête à Réjeanne Girouard qui célèbre aujourd'hui son premier anniversaire de naissance. De la part de ses parents, M. et Mme Herménégilde Girouard.

M. et Mme Rosaire Gascon de Bellerive recevaient dimanche dernier: M. et Mme Ernest Gascon et leurs enfants, Gilles et Bernard, de Montréal, M. et Mme Henri Gascon, Mme Rosaire Gauthier et son fils Serge, Mlle Jacqueline Lalonde, de Hawkesbury.

Bonne fête à M. Edmond Martin qui célébrait ces jours derniers son anniversaire de naissance. De la part de son épouse et de ses enfants.

M. et Mme A. Pominville et M. et Mme Arthur Landry et leur fils, Denis, de St-Antoine-de-Pontbriand, de passage à Bellerive dimanche dernier chez M. et Mme Isidore Pominville.

Mme J.-C. Lefebvre et ses enfants, Lynn et Lise, sont de retour à Valleyfield après un séjour de quelques semaines à Malone, N.-Y.

Mlles Pauline Desforces et A. Queen de Strathmore, rendaient visite la semaine dernière à Mmes J.-O.-R. Leduc et Aldéric Vinet, de Valleyfield.

M. Edouard Langevin quitte Valleyfield ces jours-ci pour Chuck River, Ont.

Bons souhaits pour un prompt rétablissement à notre populaire joueur de hockey, Harold Anderson, actuellement hospitalisé à l'hôpital St-Luc.

M. et Mme Pierre Goguen, de St-Jean, N.B., pour une semaine à Bellerive chez M. et Mme Joseph Goguen.

Parmi les abonnés aux Conférences-Concerts de l'Ecole d'Arts et Métiers, nous relevons les noms suivants: Messieurs et Mesdames F. Girard, D. O.-E. Caza, Louis Quevillon, Raphael Bélanger, Dr. A. McCabe, L. Bonhomme, L. Laplante, J.-Ls. Marchand, Joseph Primeau, Albert Leblanc, R. Lancôt, G. Bélanger, J.-Chs., Besner, Laurent Cyr, R. Billette, Dr. Y. Brassard, G.-A. Meloche, Lucien Moise, Camille Doucet, Dr. A. Clairmont, N. Hanna, A. Cailhier, Dr. J.-P.-A. Prigent, J.-Ls. Charbonneau, P.-. Brodeur, R. Rousseau, Notaire J.-M. Leduc, J.-Chs. Leduc, E. Chio-

dini, M. Lapointe, Louis Brouillette, Donat Sauvé, Aimé Latour, J.-G. Fortier, J.-A. Laberge, A. Cholette, Mesdames A.-H. Besner, T. Houplin, M. Sauvé, J. Diné, Théo. Bélanger, J.-O. Clermont, C. Langlois, W. Levac, O. Cyr; Mesdemoiselles Berthe et Blanche Monette, Rachel Bélanger, H. Langevin, R. Robidoux, F. Clermont, Y. Laniel, M. Horgan, S. Bergevin, T. Cadieux, G. Laberge, R. Cadieux, A. D'Arche, M. Rousseau, M. St-Michel, L. Perron, Y. Brassard, S. Laplante, Yolande Brassard, Y. Chasle, M. Gratton, G.-M.-Y. Guindon, G. Ostiguy, M. Brassard, S. Thérien, Desrosiers, Rose Lalonde, L. Leduc, C. Lalonde, A. Bureau, E. Maher, E.-M. Lalonde, F. Bariteau, M.-P. Goyette, M. et H. Codebecq; Messieurs J. Lafleur, M. Dugal, Lucien Prévost, R. Lafontaine, M. Perron, R. Mercier, A. Despont, B. Girard, G. Besner, V. Girard, L. Ladouceur, P.-E. Levac, Jos. Ostiguy.

On lisait en 1936

dans

la
Gazette de Valleyfield
au cours de la semaine
du 20 septembre 1936

Une "bouillotte" organisée par les électeurs du quartier centre de Valleyfield en l'honneur de M. Delpha Sauvé, M.P.P., groupait dimanche dernier à Cazaville, à l'Hôtel Faubert près de 300 personnes.

Pour faire suite à la nomination de M. Jacques Malouin comme administrateur de l'aréna, on a procédé lundi soir, lors d'une assemblée tenue à l'aréna, à la formation d'un Comité d'honneur formé de MM. Delpha Sauvé, M.P.P., Maxime Raymond, M.P., et du Dr S. W. Laroche, président de la Compagnie d'Exposition.

Devant une foule qu'on peut évaluer à plus de quatre milles personnes, l'Harmonie Bellerive donnait, à l'aréna, dimanche dernier, un concert qui donna lieu à une des plus belles manifestations qu'on ait vues à Valleyfield.

Au cours de l'assemblée de mardi soir, la Ligue des Propriétaires a reçu la démission de son secrétaire, M. Robert Besner. On espère que M. Besner cédera à la prière des membres de la ligue et acceptera de reprendre son poste. M. Paclifique Chatel agissait comme secrétaire lors de l'assemblée.

La Ligue de Baseball Valleyfield et District, vient de tenir son assemblée régulière au club Touriste sous la présidence du Docteur Godbout. Plusieurs représentants de clubs étaient présents. Entre autres projets, la Ligue est en train d'organiser un "Field Day" avec courses de chevaux, partie de baseball, etc.

Le quatrième tournoi de balle-molle qui eut lieu à Ormstown, lundi, fut gagné par l'équipe Bellevue par le pointage de 8 à 1. Les vaincus étaient Maple-Grove. Les vainqueurs ont remporté la coupe du Dr Stalker. La partie ne fut que de

cinq manches tel que convenu entre les deux capitaines.

Dimanche après-midi, le club Champlain rendait visite au club Malone pour une partie d'exhibition. Malgré une lutte des plus acharnées le club du gérant Lucien Leduc dut baisser pavillon devant la fougue des joueurs du club Malone. Ce fut une partie très intéressante.

Jeudi dernier, le Conseil de la Chambre de Commerce tenait une assemblée au cours de laquelle on y traita de plusieurs questions d'intérêt et spécialement de la fusion des fanfares.

La tombola des zouaves qui eut lieu de jeudi à mardi remporta un aussi beau succès que le permit une température inclemente. Jeudi, l'ouverture officielle attira une foule considérable. Vendredi les membres de la Garde Champlain vinrent apporter leur concours. Après un défilé à travers les rues, la Garde fut reçue par les Zouaves. Il y eut présentation des armes et allocutions de M. Delisle et de M. l'abbé Jeannotte.

Une délégation du Comité Sportif de l'aréna se rendait à Montréal au début de la semaine. Par l'entremise de M. Omer Debonoville gérant du Lafontaine et sportsman bien connu à Valleyfield, un championnat de la crosse sera disputé à l'aréna entre le C.N.R. et le Shamrock.

Le premier combat de lutte organisé à Valleyfield par le promoteur E. Duranceau se déroulait dimanche dernier devant une foule de près de 800 personnes.



25%
Reduction
Accidents



1945

Le bingo du Rotary mardi le 2 octobre

Premier bingo du genre à Salaberry de Valleyfield — Il aura lieu à l'aréna — Pour la somme de 50 sous on pourra jouer 16 parties — Les prix en valent la peine — Des bas de soie comme prix de consolation

Les citoyens de la ville de Valleyfield et des paroisses environnantes sont priés de ne pas oublier que le grand bingo monstre, organisé par les membres du Club Rotary, aura lieu mardi le 2 octobre prochain.

Ce sera le premier bingo du genre à Valleyfield et les personnes qui se rendront à l'aréna ce soir là sont certaines d'y passer une très intéressante soirée. Tous les profits de cette soirée iront aux oeuvres de charité et de bien-être.

Tout en faisant une bonne oeuvre de charité, les personnes chanceuses auront le plaisir de retourner chez elles avec de magnifiques prix. Ils en valent la peine. Pour la valeur minime de 50 sous, une personne aura la chance de gagner un prix d'une valeur de \$20.00 environ.

La liste des prix des 16 parties qui a été publiée jeudi dernier, démontre qu'il vaut bien la peine qu'une personne se dérange pour aller tenter sa chance. La valeur totale des prix est de \$800.00. Les personnes qui voudront voir tous ces prix n'auront qu'à se rendre devant le magasin de la Compagnie Dion Ltee. Ils sont tous exposés dans les vitrines de ce magasin.

En plus des 16 parties, il y aura 5 parties spéciales additionnelles et pour jouer ces parties la somme exigée sera de 25 sous. Les prix de ces cinq parties sont spéciaux et leur valeur est de \$50.00. Il ne faut pas oublier non plus le grand prix mystère d'une valeur de \$65.00. Ce prix sera joué à la 16e partie. La grande nouvelle du jour c'est que les dames

et les demoiselles auront la chance de se gagner des bas de soie durant cette soirée. Une cargaison est arrivée la semaine dernière et tous ces bas de soie seront donnés comme prix de consolation en plus des riches prix du Bingo.

Les billets sont en vente depuis quelques jours et l'on peut s'en procurer chez les magasins suivants: la Cie Dion Ltee, Leduc et Prieur, J.-O. Quesnel et L. Garand. Que la population de Valleyfield se rende donc en grand nombre à l'aréna mardi soir prochain, le 2 octobre.

Ste-Philomène

M. et Mme Roméo Parent et leur fillette Monique, de Montréal, chez Mathieu Parent, dimanche.

M. et Mme Joseph Marot de Montréal, chez M. Stevens Bourcier.

SOLDATS CHASSEZ FATIGUE ET DOULEUR
avec le **MINARD** 35

Plusieurs...

Suite de la page 2

sera ainsi prise en grande considération.

La prochaine assemblée aura lieu jeudi, le 18 octobre à huit heures précises et on a l'intention de passer les questions d'affaires le plus vite possible à cette assemblée afin d'avoir le temps d'organiser une partie de cartes. On s'attend de voir une nombreuse assistance à cette soirée car le président, M. Saintongé, aura une surprise à annoncer qui intéressera particulièrement les nouveaux vétérans.

Funérailles de...

Suite de la page 3

gros. Un grand nombre de parents et d'amis assistaient aux funérailles. **Offrandes de messes**—La famille Frank Proulx.

Offrandes de fleurs—McDonald & Robb Limited.

Télégramme — La famille Lionel Bourbonnais, de Montréal.

Cartes de sympathies—M. et Mme Jean-Paul Aumais, M. et Mme J.-H. Wooley, M. et Mme Lucien Brossolt, M. et Mme Roméo Loisele, M. et Mme Armand Desrosiers, M. et Mme Daniel Robin, M. et Mme O.-H. Woodward, Mlle Blanche Lefebvre, M. Rolland Picard, M. et Mme Roméo Wilkins, M. et Mme Lorenzo DeRepentigny, M. et Mme Donat Tessier, M. et Mme René Grenon, M. et Mme Paul Desjean, M. Albert Lefebvre, J.-O. Clermont Limitée, M. et Mme Omer Tardiff, Mme Elzéar Picard, M. et Mme Gaspard Dubien, Dr et Mme Dolphé Perron, M. et Mme Ernest Gaulin, Mlle

M. J. Primeau nommé membre honoraire à vie de la Chambre de Commerce des Jeunes

M. Lucien Monette au siège présidentiel pour la première fois — Assemblée des directeurs — Plusieurs questions discutées — Formation des divers comités — Visite de M. Marcel Boivin de Granby — Assemblée générale le 8 octobre

La Cité de Salaberry de Valleyfield peut se vanter d'avoir une Chambre de Commerce des Jeunes qui lui fait un très grand honneur. En effet, ici à Valleyfield, on a le privilège d'avoir une Chambre de Commerce des Jeunes qui est très active.

Au cours de la dernière assemblée générale de cette chambre les membres purent se rendre compte que les directeurs avaient très bien travaillé durant l'année qui vient de s'écouler et les rapports des divers comités étaient là pour le prouver.

Maintenant la Chambre de Commerce des Jeunes est doté d'un nouveau bureau de direction et les directeurs, lors de leur première as-

semblée, tenue lundi soir dernier, au Club Touriste, ont laissé entendre qu'ils continueraient le bon travail commencé par les directeurs précédents. Lundi soir, plusieurs questions furent discutées et le principal travail de cette assemblée consista à nommer les présidents des divers comités. M. Lucien Monette occupait le siège présidentiel pour la première fois et il s'est très bien acquitté de sa tâche. Il fut proposé que M. Georges André Meloche soit choisi comme aviseur légal. M. Alcide Daoust fut nommé représentant à St-Louis de Gonzague. M. Hervé Brisebois fut choisi directeur pour le quartier Ste-Cécile. M. Rolland Côté fut nommé de nouveau président du comité de recrutement. Il n'a pas révélé son objectif pour augmenter le nombre des membres, mais tout le monde sait qu'il établira un nouveau record. Pour le comité des oeuvres sociales

semble, tenue lundi soir dernier, au Club Touriste, ont laissé entendre qu'ils continueraient le bon travail commencé par les directeurs précédents.

Lundi soir, plusieurs questions furent discutées et le principal travail de cette assemblée consista à nommer les présidents des divers comités. M. Lucien Monette occupait le siège présidentiel pour la première fois et il s'est très bien acquitté de sa tâche.

Il fut proposé que M. Georges André Meloche soit choisi comme aviseur légal. M. Alcide Daoust fut nommé représentant à St-Louis de Gonzague. M. Hervé Brisebois fut choisi directeur pour le quartier Ste-Cécile.

M. Rolland Côté fut nommé de nouveau président du comité de recrutement. Il n'a pas révélé son objectif pour augmenter le nombre des membres, mais tout le monde sait qu'il établira un nouveau record.

Pour le comité des oeuvres sociales Suite à la page 7

— CLUB  ROTARY —

Bingo Monstre

ARENA de VALLEYFIELD

Mardi soir, le 2 octobre à 8.30 P.M. Précises

\$800.00 EN PRIX

Billets - 50 cts. pour les 16 parties

PRIX MYSTERE!
VALEUR: \$65.00

LES PRIX SONT EXPOSES DANS LES VITRINES DE LA CIE DION LTEE.

POUR LES CINQ PRIX SPECIAUX

25 cts. pour les 5 parties

LES ENFANTS EN BAS DE 16 ANS NON ADMIS.

AU PROFIT DES OEUVRES DE CHARITE ET DE BIEN-ETRE

- du -

CLUB ROTARY DE VALLEYFIELD

Billets en vente chez la CIE DION LTEE - LEDUC & PRIEUR - J.-O. QUESNEL - L. GARAND

AGRANDISSEMENT A L'UNITE SANITAIRE

Le Ministère de la Santé de la province, par l'entremise de M. Delpha Sauvé, loue la maison de Mme Maurice Lalonde, à Valleyfield, pour y établir ses nombreuses cliniques — Le Rayon-X — Une amélioration bien vue

On nous apprenait de source officielle, lundi dernier, que le ministère de la Santé dans le Gouvernement Duplessis, par l'entremise de Monsieur Delpha Sauvé, ex-M.P.P., pour Beauharnois, venait de louer toute la maison de Madame Maurice Lalonde, sise aux coins des rues Sainte-Cécile et Jacques-Cartier.

L'Unité Sanitaire occupera tout cet immeuble dès le premier octobre prochain. Depuis quelques années les membres du personnel de l'Unité Sanitaire à Valleyfield occupaient la partie supérieure de cette maison seulement.

Cette nouvelle est certainement de nature à faire réjouir tous les citoyens de la ville de Valleyfield et des environs qui n'auront qu'à se rendre à un endroit fixe à l'avenir. Antérieurement le dispensaire anti-tuberculeux était situé sur la rue St-Laurent, les bureaux de l'Unité Sanitaire, rue Ste-Cécile et Jacques-Cartier, et l'on se demandait depuis quelques mois où l'on pourrait trouver un local convenable pour loger le Rayon "X", acheté par la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield. Cette décision des autorités provinciales mettra fin aux nombreuses rumeurs qui circulaient dans notre ville depuis quelques mois.

Sur cette question d'amélioration, M. Delpha Sauvé nous disait qu'il avait recommandé l'occupation de cet immeuble afin de venir en aide à la population de notre ville tout en permettant aux membres de l'Unité Sanitaire d'accorder un meilleur service.

Dr J. Armand Patenaude, méde-

cin-hygiéniste à l'Unité Sanitaire, s'est exprimé dans à peu près le même sens que M. Sauvé, tout en ayant soin d'ajouter que de cette façon l'Unité Sanitaire pourra accommoder plus facilement un plus grand nombre de patients, et permettre aussi une plus grande organisation.

Le site de l'Unité Sanitaire ne laisse rien à désirer. C'est une maison moderne sise dans le centre de la ville et à la portée de tous. Les salles d'attente seront spacieuses et les gardes-malades pourront mieux y exécuter leur travail.

On trouvera le premier octobre prochain les services suivants dans l'édifice de l'Unité Sanitaire: Clinique dentaire, clinique Rayon-X, clinique de puériculture, enfin toutes les activités de l'Unité Sanitaire. Le dispensaire anti-tuberculeux, situé sur la rue St-Laurent, sera remis à la ville de Valleyfield le premier octobre.

La question du Rayon-X avait soulevé de nombreuses et différentes conjectures au cours des mois d'été. Son installation à l'Unité Sanitaire règlera ce problème d'une façon définitive. Nos lecteurs se souviendront que ce Rayon-X a été acheté à la suite d'une campagne de souscriptions faites dans la ville de Valleyfield par la Chambre de Commerce des Jeunes. Les montants perçus à cette fin dépassaient \$2,000.00.

Le personnel de l'Unité Sanitaire sera augmenté d'une garde-malade pour porter le total à sept; il y a aussi un inspecteur sanitaire, un secrétaire, et le Dr J. Armand Pa-

Suite à la page 15

BONNE FETE



Bonne fête à GILLES LEFEBVRE de Beauharnois à l'occasion de son 3e anniversaire de naissance le 15 septembre de la part de son père et de ses grands-parents, M. et Mme Armand Lefebvre.

Nouveau Conseil de l'Union de la St-Lawrence Alloys & Metals à Beauharnois

Les membres de l'Union de la St-Lawrence Alloys & Metals ont élu un nouveau Conseil, dont en voici les dirigeants

Président: M. Azade Robichaud.
Vice-Prés.: M. Henri Deschamps.
Vice-Prés.: M. Jean Duranceau.
Sec.-Corr.: M. Alphonse Bouchard.
Sec.-Arch.: M. Geo.-H. Primeau.
Sec.-Trés.: M. Raoul Montpetit.
Trésorier: M. Albert Legault.
Capitaines: MM. Henri Dion, Armand Lefort, Ernest Gendron, Thomas Mallet, Charles Grégoire, Ernest Delage, Georges Tremblay, Raymond Plamondon.

Syndics: MM. Adrien Pilon, G. E. Simard, Laurent Gagnier.
Sentinelle: M. Valmont Leblanc.

"méchants," déclare M. McAdam, mais il faut ajouté que l'environnement et les parents peuvent accepter une partie des responsabilités, si les enfants traînent les rues et sont fréquemment traduits devant la Cour Juvénile.

Les parents négligent trop fréquemment leur foyer et le quittent sans souci aucun de leurs enfants. Les taudis inspirent les jeunes à faire l'école buissonnière et les parents qui n'élèvent leurs enfants que pour en faire des gamins feront le mea culpa plus tard.

Pour remédier à cet état de choses chez nous il faudrait bâtir des écoles pour recevoir les besoins des enfants et non le contraire. Les loisirs sains, et les jeunes qui fréquentent régulièrement leur église où ils y reçoivent d'excellentes directives ne sont jamais traduits devant les tribunaux. Le conférencier termine ses remarques en ajoutant qu'il faut fournir des activités aux jeunes pour les empêcher de faire le mal.

Présenté par M. Albert Wallot, M. McAdam a été remercié par M. Léo-Georges Perron.

Il faut fournir aux jeunes des loisirs, de l'agrément

"Il n'y a pas de meilleur endroit pour recevoir de sages principes et d'excellentes directives qu'à l'église."

M. J. Primeau

Suite de la page 6

et celui des visites industrielles plusieurs noms furent soumis mais avant de nommer un membre officiellement il fut décidé de le voir pour lui en parler. Le comité des sports a comme président M. René Bertrand et le comité de divertissement M. Roger Paré.

Il y eut un nouveau comité de former, c'est celui de la collection du vêtement dont M. Gérald Meunier a été nommé président et M. Jean Tremblay secrétaire. Chaque directeur fait aussi partie de ce comité comme membre actif.

M. Jos. Primeau, qui vient d'être élu président de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec, fut nommé membre honoraire à vie de la Chambre. Ceci lui est grandement du, faisait remarquer un des membres, car M. Primeau s'est toujours dévoué pour améliorer la Chambre.

Au cours de l'assemblée les membres eurent la très grande joie de recevoir un membre de la Chambre de Commerce des Jeunes de Granby dans la personne de M. Marcel Boivin, député fédéral libéral pour le comté de Shefford. L'on proposa que celui-ci soit nommé membre honoraire de la Chambre, ce qui fut accepté à l'unanimité. Celui-ci adressa aussi la parole aux membres.

En terminant la soirée on fixa la date de la prochaine assemblée générale et tous les membres sont priés de ne pas oublier qu'elle aura lieu le 8 octobre prochain. Tous sont invités de s'y rendre en grand nombre. Ils auront l'avantage d'entendre un conférencier de marque.

A cette prochaine assemblée plusieurs questions importantes seront présentées. On étudiera l'organisation de la semaine Provinciale des Chambres de Commerce Junior laquelle aura lieu du 11 au 18 novembre.

La renaissance de la boîte aux questions sera de nouveau soumise. La Chambre puisera peut-être une orientation nouvelle ou d'intéressantes directives dans ce nouveau cercle d'étude.

M. Côté annonça qu'il fera des démarches nécessaires afin de se procurer les annuaires 1945 pour tous les membres.

déclarait lundi midi dernier M. Vernon McAdam, secrétaire-gérant de la Waredale House, Westmount, devant les membres du Club Rotary de Valleyfield.

M. McAdam avait intitulé sa causerie: "La criminalité Juvénile." Au début de ses remarques le conférencier fit remarquer que les activités juvéniles et les Clubs Rotary vont main dans la main en tout temps et en toutes circonstances. Il raconta que depuis 1940 la criminalité chez les jeunes avait augmenté de 100%. C'est un problème très sérieux, dit-il, et que nous devons tâcher de rectifier le plus tôt possible.

Ces jeunes ne sont pas tous des



QUAND LES GARS SERONT REVENUS SUR LA FERME

Ils voudront sans doute avoir le service téléphonique, s'ils ne l'avaient pas auparavant. La guerre a enseigné à beaucoup de combattants — et à leurs parents aussi — à compter plus que jamais sur le téléphone.

Nos plans sont prêts pour étendre le service téléphonique rural dans Québec et Ontario à un plus grand nombre d'usagers qu'avant la guerre.

Beaucoup des travaux préliminaires avaient été exécutés quand la guerre vint interrompre le programme d'amélioration et d'extension du service téléphonique rural. Nous nous proposons de le reprendre dès que les matériaux nécessaires et la main-d'oeuvre redeviendront disponibles.



Situation indépendante de notre volonté.

"Pour placer sur le marché une augmentation d'alcool, il est nécessaire d'avoir un surplus d'ingrédients qui nous manquent actuellement. Les restrictions demeurent en vigueur sur les matières premières."

(Honorable Victor Marchand, C.L., président, Melchers Distilleries, La Presse, 8 août 1945).

Ainsi donc, la suppression des restrictions sur les ventes ne remédie en rien à la rareté des alcools engendrée et perpétuée par les ordonnances du gouvernement fédéral.

Publiée par

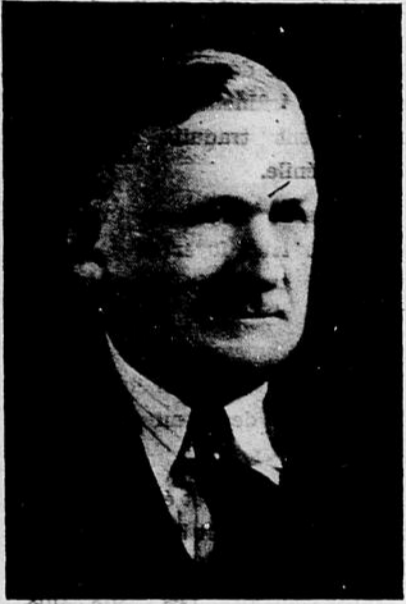
LA COMMISSION DES LIQUEURS DE QUÉBEC

M. Charles Henry Potter décédé subitement à la Montreal Cottons vendredi

Il était à l'emploi de cette manufacture depuis
45 ans — Les funérailles eurent lieu lundi
après-midi

Vendredi dernier, le 21 septembre, Valleyfield perdait un des plus respectés citoyens dans la personne de M. Charles Henry Potter. Celui-ci mourut subitement alors qu'il travaillait à la Montreal Cottons. Au moment de sa mort, M. Potter était en compagnie du surintendant de la manufacture; ils inspectaient les tissus.

M. Potter naquit à Fall-River,



CHARLES HENRY POTTER
1871 - 1945

Mass., le 23 juin 1871, et il passa toute sa vie dans l'industrie du coton. Avant de venir s'installer à Valleyfield, il était surintendant du département des cardes à la manufacture de coton de Fall-River. Les plus âgés se souviennent de son arrivée à Valleyfield en juin 1900 alors qu'il était nommé surintendant général du département des produits manufacturiers. Il occupa ce poste jusqu'en 1931 alors qu'il fut désigné pour organiser et diriger le département du prix de revient.

Après 45 ans de service, M. Potter avait demandé récemment et obtenu la permission des directeurs de la Montreal Cottons Limited afin de prendre sa retraite. Celle-ci devait entrer en vigueur à la fin de septembre. Les directeurs avaient une si grande opinion de ses services qu'ils lui demandèrent d'accepter de continuer de travailler pour la compagnie dans une capacité consultative.

Le défunt était membre du Club Salaberry depuis 30 ans, il fut aussi président du Club de Bowling sur pelouse de Valleyfield. Au moment de sa mort, il était vice-président du Club Moco.

Il faisait partie de l'église Unie et il était membre du comité de direction de cette église.

Les funérailles eurent lieu lundi après-midi, le 24 septembre, et un grand nombre d'amis se rendit à l'église Unie. Les nombreux tributs floraux, venant de toutes les industries du Canada, prouvent très bien qu'il était grandement considéré dans le domaine des affaires. Le service fut officie par le Révérend H. Lindley assisté du Révérend T.-W. Tyson de Bedford, Qué.

Parmi les porteurs honoraires on remarquait: MM. W.-G.-E. Aird, R.-F. Daniels, G.-B. Gordon, C.-W. Gurnham, A.-V. Gurnham, John Lowe, J.-J. Lyth, H. Martin, J.-Allan McDonald, Dr. John McDonald, R.-A. Rolland, Dr. C.-L. Roman.

Les porteurs étaient: MM. W.-S. Aird, D.-P. Boyd, G. Mayoh, J. H. Meury, A. Sullivan, A.-J. Wishart.

Il laisse pour pleurer sa perte trois fils: Charles, de Charlotte, North Carolina; Eben, gérant de Valleyfield Silk Mills, et Gerald, de Valleyfield.

Nos plus sincères sympathies à la famille en deuil.

Beauharnois remporte la lère victoire, sur le Kik, dans une série de deux dans trois

Le club de Baseball Beauharnois, a remporté une autre belle victoire en battant facilement le club "Kik" de Montréal, par le score de 7 à 5.

Dimanche dernier, au parc Jarry de Montréal, devant une assistance de 5,000 spectateurs, le club de Baseball Beauharnois a remporté une victoire facile, alors qu'il a triomphé du club "Kik" de Montréal, pour prendre le devant dans une série de deux dans trois, pour un enjeu de \$50.00 entre ces deux clubs.

Voici le compte rendu de cette partie:—Dans la manche initiale le "Kik" a pris le devant en comptant deux points, grâce à un coup sûr et une erreur, mais les joueurs du Beauharnois ont diminué cette avance, en comptant un point à la deuxième manche, ce n'est qu'à la troisième manche, que les gros canons du Beauharnois, se mirent à frapper les balles du jeune lanceur Jeanneau, dans toutes les directions, pour compter neuf points et ainsi s'assurer de la victoire. Le lanceur Perron, qui remplaça Jeanneau dans cette troisième manche, accorda deux autres points dans les six dernières manches.

Le club "Kik" a compté ses trois

autres points dans la huitième manche, alors que le jeune lanceur P. Beliveau du Beauharnois, leur accorda deux buts sur balles et deux coups sûrs, mais ce dernier se resaisit et termina la partie en retirant deux frappeurs au bâton.

Voici les joueurs qui se sont le plus distingués pour les vainqueurs A. Bourdon et A. Bouchard ont frappé 5 coups sûrs sur 5; R. Julien et P. Manchand ont réussi 3 sur 4, ce dernier s'est également distingué sur la défensive en acceptant 8 chances sans erreur.

R H E

Beuhar- 0-1-9-0-0-1-0-1-0-12 16 2

"Kik" 2-0-0-0-0-0-0-3-0- 5 8 3

La deuxième partie de cette série sera jouée à Beauharnois dimanche le 30 septembre à 2.30 hrs. p.m., et les amateurs pourront encore voir à l'oeuvre leurs joueurs locaux, qui n'ont pas encore connu la défaite depuis que le club a été réorganisé avec les joueurs de chez nous et la direction du club espère que les spectateurs assisteront en grand nombre à cette partie qui clôturera probablement notre saison de 1945. Donc en foule dimanche au terrain du collège.

Ste-Philomène

Plusieurs centaines de personnes assistaient dimanche soir dernier à une soirée récréative et musicale donnée pour l'oeuvre de St-Gérard Magella. La musique fut donnée par Tommy Duchaine et ses musiciens et plusieurs autres bons amateurs de la région furent entendus ainsi que Mlle Trénière et ses élèves, et pour terminer une petite comédie qui fut très appréciée du public. Félicitations aux organisateurs de cette veillée.

M. et Mme Joseph St-Sauveur de Lachine, en promenade chez M. et Mme Joseph Laberge.

M. et Mme René Thibert et leurs enfants de Québec pour quelques jours chez M. Emile Thibert.

M. et Mme Louis Desjean et leurs enfants chez Jean Desjean, de St-Isidore, dimanche.

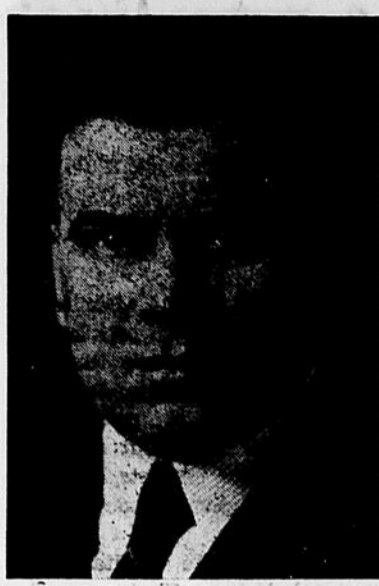
Mme J. B. D'Amour a rendu visite à sa soeur, Mme Zenon Dumouchel, de Kingsley Falls.

M. et Mme St-Pierre de Montréal, chez Honorius Loiseau.

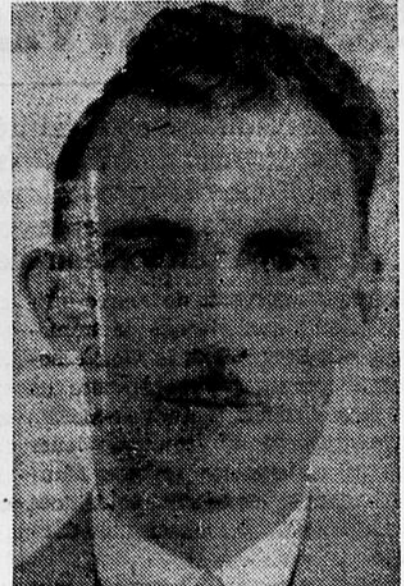
Mme Aiphonse Dubuc de St-Urbain, chez sa fille, Mme Louis Desjean.

M. Lévis Reid, Mme Alphonse Alard, Miles Marie Reid, Claire et Marie-Jeanne Laberge, chez Adrien

PRESIDENTS-CONJOINTS DU 9e EMPRUNT



DR O.-E. CAZA



M. EMMONS McDONALD

Dr O.-E. Caza et M. Emmons McDonald qui seront les présidents conjoints du 9e Emprunt de la Victoire pour l'Unité Valleyfield. La première assemblée eut lieu mardi soir dernier au comité des Finances de Guerre. Plusieurs personnes étaient présentes et ont promis leur collaboration aux organisateurs.

Bannon, vendredi dernier.

M. Jean Lacoste est de retour chez lui après un séjour de plusieurs semaines à l'hôpital Notre-Dame à Montréal. Il est en bonne voie de guérison.

M. et Mme J.-Baptiste Prud'homme, M. et Mme Fernand Prud'homme, rendaient visite dimanche dernier à M. et Mme Joseph Thibert, de St-Judès.



L'IMPRÉVU

est toujours possible

Les banques sont sans cesse appelées à faire de petits prêts pour parer à des cas imprévus qui menacent de déséquilibrer le budget familial le plus soigneusement établi.

Trois prêts bancaires sur cinq sont de moins de \$500. Plusieurs servent à solder les honoraires du médecin ou une note d'hôpital, à tirer d'embarras un contribuable à l'échéance de l'impôt, à payer les frais d'un voyage attendu ou à régler le compte du fournisseur de charbon.

Il arrive souvent aussi que le produit de petits emprunts à la banque répond aux besoins de la famille en matière d'éducation.

Ces petits emprunts permettent aux particuliers de consolider leurs dettes et de s'acquitter ensuite à même leurs revenus.

Les petits prêts constituent un exemple des services que votre banque tient à votre disposition.

Cette annonce est commanditée par votre Banque

DEUX MORTS ET DEUX BLESSES

Durnin: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 3 septembre 1945, à M. et Mme Daniel Durnin, née Gaétane Prévost, un fils, baptisé Joseph Patrick Denis Gaétan. Parrain et marraine, M. Patrick Durnin et Mme J. Chayer. Porteuse, Mlle Suzanne Prévost.

O'Neil: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 3 septembre 1945, à M. et Mme Edmond O'Neil, née Armande Prigent, une fille, baptisée Marie Nicole Armande. Parrain et marraine, M. et Mme Honoré O'Neil. Porteuse, Mme Emile Leduc.

Montcalm: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 5 septembre 1945, à M. et Mme Rock Montcalm, née Caron Maheu, un fils, baptisé Joseph Zénon Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Zénon Byette. Porteuse, Mlle Rita Maheu.

Gaudrault: A Valleyfield, le 1er septembre 1945, à M. et Mme Ovila Gaudrault, née Lucienne Latour, une fille, baptisée Marie Laura Daurice. Parrain et marraine, M. et Mme Ferdinand Rolland. Porteuse, Mme F. Latour. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé L. Beauchamp.

Une convention de l'Alliance Nationale à Shawbridge

Trois représentants de l'Alliance Nationale, accompagnés de leur gérant, M. J. Ernest Guyon, de Valleyfield, participent présentement à une convention d'affaires organisée par cette compagnie d'assurance-vie à Shawbridge, au Maple Leaf Inn. Ces trois représentants de l'Alliance Nationale sont: MM. J.-Alfred Landry, Josaphat Legault et Emilien Drouin. M. Guyon, gérant local de l'Alliance Nationale, nous apprend que pour participer à cette convention, les représentants devaient obtenir un certain chiffre d'affaires au cours d'une période déterminée; ces représentants forment l'élite des vendeurs de l'Alliance Nationale dans la province de Québec.

La convention débuta mardi matin et les représentants de cette compagnie seront de retour à Valleyfield vendredi matin. (Com.)

L'Unité Valleyfield se prépare pour la campagne du 9e Emprunt de la Victoire

Première réunion des membres au comité National des Finances de Guerre, mardi soir, sous la présidence conjointe du Dr O.-E. Caza et M. Emmons McDonald

L'Unité Valleyfield pour le neuvième emprunt de la Victoire se prépare solidement en vue de la prochaine campagne qui débutera vers le 22 octobre pour se prolonger pendant une période de trois semaines.

Réunis en assemblée spéciale, mardi soir dernier, au local du comité national des Finances de Guerre, rue du Marché, sous la présidence du Dr O.-E. Caza et M. Emmons McDonald, présidents-conjoints, les membres du comité discutèrent les grandes lignes qu'ils suivront au cours de cette prochaine campagne de l'emprunt de la Victoire.

Quoique les hostilités ont pris fin depuis près de deux mois, il ne faut pas croire que le gouvernement n'a plus de dépenses à rencontrer à la suite de ce 2e conflit mondial. Plusieurs facteurs d'une grande importance seront connus du public prochainement pour démontrer à la population canadienne que le gouvernement Mackenzie King agit d'une façon sérieuse en demandant encore une fois l'achat des obligations de la Victoire.

Un fait qui devrait être souligné immédiatement est bien celui qui a été annoncé par le ministre des Finances, l'hon. Ilsley, ces jours derniers. Les personnes qui achèteront des obligations à termes auront une période de 12 mois pour remplir leurs promesses comparative-ment à 6 mois au cours des emprunts précédents.

Dr O.-E. Caza et M. A.-A. McDonald ont expliqué les buts de l'assemblée, mardi soir, et ils n'ont pas craint de dire que l'objectif de l'Unité Valleyfield sera fort probablement beaucoup plus élevé qu'au cours des années précédentes. Il faut noter que les obligations du 9e emprunt auront une double échéance.

MM. Fernand Rochon, Ken Davis, Ethier, du comité des Finances de Guerre à Montréal, ont promis leur entière coopération aux citoyens de Valleyfield. Les industriels peuvent aussi

être assurés du concours de MM. Ethier, Rochon et Davis.

Ont aussi adressé la parole à cette assemblée: MM. Louis Desrosiers, président du comité des ventes générales; Gontran Saintonge, président du comité de publicité; J.-Gérard Bélanger, organisateur unitaire à Valleyfield.

Assistaient en outre à cette assemblée: MM. J.-C. Fortier, Anaclet Labege, E.-A. Walther, H. Jennie, H.-J. Cordy, Simard, J.-C. Lefebvre, Delage, Mme J. Maudsley, et autres.

Ste-Philomène

Prochain mariage

On annonce le prochain mariage de Mlle Rollande Loïselle, fille de M. et Mme Joseph Arthur Loïselle, avec M. Gaston Gervais, fils de M. et Mme Napoléon Gervais de St-Isidore de Laprairie.

Le 12 septembre, à 10 heures en l'église de St-Joseph de Montréal, fut célébré le mariage de Mlle Yolande Sénécal, fille de M. et Mme R. Sénécal de Montréal, avec M. Roland Vallée, fils de M. et Mme René Vallée de Ste-Philomène. Après la cérémonie la réception eut lieu en la salle du club Richmond à Montréal. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage à Fitchburg, Etats-Unis.

Samedi, le 8 septembre, en l'église de Ste-Philomène, fut célébré le mariage de Mlle Clémentine Huberdeau, fille de M. et Mme Charles Huberdeau, avec M. André Lefebvre, fils de M. et Mme Antoine Lefebvre, de Châteauguay. M. Char-les Huberdeau accompagnait sa fille et M. A. Lefebvre était le témoin de son fils. Après la cérémonie la réception eut lieu au Cluquot à Ste-Philomène.

Après cinq ans de service actif outre mer, le sergent Paul-Emile Boyer, fils de M. et Mme Victor Boyer est de retour dans sa famille, blessé 3 fois il est décoré de la croix d'honneur.

M. Georges Marleau de Saint-Chrysostôme et M. Elzéar Papineau d'Hemmingford trouvent la mort dans des accidents — Andy Anderson et Delvida Mercier sont tous deux gravement blessés et hospitalisés à l'hôpital St-Luc de Montréal — Anderson n'avait pas repris connaissance mercredi matin

Deux personnes, l'une résidant à St-Chrysostôme, M. Georges Marleau, anciennement de Valleyfield, et M. Elzéar Papineau, d'Hemmingford, furent tous deux victimes d'accidents en fin de semaine, accidents qui leur coûtèrent la vie.

M. Marleau est décédé à l'hôpital Saint-Joseph de Montréal, peu de temps après son hospitalisation. M. Marleau ainsi que trois compagnons faisaient route pour Valleyfield, quand rendu à l'intersection des routes 3 et 4 près de Caughnawaga, l'automobile de M. Marleau entra en collision avec une autre automobile.

M. Marleau ainsi que ses compagnons, MM. Alcibiade Marleau, Simon et Victor Foisy, tous de St-Chrysostôme, furent immédiatement hospitalisés à l'hôpital Saint-Joseph, où malheureusement M. Georges Marleau succomba à ses blessures.

M. Marleau était fort bien connu à Valleyfield où il avait demeuré plusieurs années. Son service funèbre fut chanté cette semaine en l'église du Sacré-Coeur à Valleyfield.

M. Elzéar Papineau, cultivateur de 65 ans, domicilié à quelque six milles d'Hemmingford, perdit la vie lorsqu'il fut heurté violemment par la roue d'un moteur à essence qui se détacha et vola dans sa direction. M. Papineau était à couper du blé-inde à fourrage au moment de l'accident qui lui coûta la vie.

Une enquête fut tenu ces jours-ci par M. G. McEwan, médecin, coroner de ce district.

ANDERSON—MERCIER

Deux citoyens de notre ville fort bien connus du public sont encore aujourd'hui hospitalisés à l'hôpital St-Luc de Montréal, à la suite d'un accident d'automobile survenu dimanche soir, ce sont, Andy Anderson, le populaire athlète de Valleyfield et Delvida Mercier, également de notre ville.

Andy Anderson et Delvida Mercier revenaient de Montréal, dans une automobile conduite par M. Georges Simoneau, domicilié au numéro 503, rue Greene, à Montréal, quand celui-ci perdit le contrôle du volant et son automobile alla donner contre un gros arbre. Cet accident eut lieu près de Woodlands. Tous les occupants de l'auto furent blessés. M. Simoneau souffre d'une fracture probable du crâne tandis qu'Andy Anderson a le crâne fracturé ainsi que M. Emery Veillette de Montréal. Delvida Mercier qui est aussi dans un état critique, aurait eu le cuir chevelu coupé du centre du crâne jusqu'au nez ainsi qu'une jambe et une cheville de brisées.

Les derniers rapports de l'hôpital, disent, qu'Andy Anderson, n'avait pas encore repris connaissance mercredi matin, et les médecins ne peuvent encore se prononcer sur son

sort.

Cet accident vient mettre un terme fort probablement à la carrière sportive de notre ami Andy Anderson. Bien qu'il ne soit âgé que de 25 ans, Anderson a connu le succès dans presque tous les sports et tout spécialement dans le hockey où il était devenu une défense étoile. Anderson s'alignait pour les Braves de Valleyfield l'an dernier après qu'il eu évolué pour les As de Québec. Cette année, Anderson fut l'un des premiers joueurs à être signés par les Braves de Valleyfield.

En plus de connaître le succès dans le hockey, Anderson était un joueur de crosse émérite. Comme question de fait, Anderson revenait de Lachine dimanche soir dernier, où il avait évolué pour le club de cette ville.

Cet accident tout à fait malheureux mettra sans doute fin à sa carrière si par bonheur il survivait à ses blessures.

Ste-Philomène

Samedi, le 8 septembre, en l'église de Ste-Philomène, fut béni le mariage de Mlle Rachel Giroux, fille de M. et Mme Honoré Giroux, avec M. Georges Vincent, fils de Mme Vve Emery Vincent. La mariée accompagnée de son père, portait une toilette de tulle blanc et voile de tulle illusion retenu par une gerbe de fleurs. M. Léopold Vincent de Beauharnois était le témoin de son neveu. Après la cérémonie il y eut réception chez le père de la mariée. Les nouveaux époux partirent en voyage.

Où est Jos?

...Il reprend son ancien emploi

Où, Jos est de retour à son bureau tout comme des milliers de ses compagnons d'armes.

En ce moment, nos militaires retrouvent de vieux amis et font de nouvelles connaissances. A nous de les accueillir chaleureusement et de leur témoigner notre gratitude. N'oublions pas qu'ils ont sacrifié une partie de leur vie pour libérer les peuples asservis du monde entier.

Montrons-leur que nous sommes fiers de la tâche qu'ils ont accomplie et aidons-les à reprendre leur place dans la vie civile.

Contribué par la
BRASSERIE
Dow
MONTRÉAL

Pierre Cadieux avec Valleyfield

Ce jeune et puissant ailier de chez-nous s'alignera avec les Braves dans la Ligue Senior au cours de la prochaine saison — Une belle initiative de la direction — Roland Boyer à Valleyfield — Les autres joueurs

Pierre Cadieux, ce jeune et agile ailier de chez-nous qui s'est tout particulièrement distingué l'an dernier avec le Royal Junior, s'alignera cette année avec les Braves de Valleyfield de la Ligue Senior de hockey.

Voilà ce que nous annonçait cette semaine M. Lucien Leduc, coach des Braves de Valleyfield. L'acquisition de Cadieux démontre encore une fois que la direction des Braves de Valleyfield ne veut que des joueurs d'un calibre supérieur pour faire partie de son alignement au cours de la prochaine saison de hockey.

Le jeune Pierre Cadieux, jeune parce qu'il n'a que 18 ans, n'est pas un nouveau venu dans le domaine du hockey. Au point de vue expérience, il peut faire mordre la poussière à des joueurs de 25 ans et plus qui jouent au hockey depuis près de 15 ans.

Pierre s'est signalé avec l'équipe locale il y a deux ans mais l'an dernier il se rendit à Montréal pour faire partie de l'équipe Royal Junior, une des meilleures équipes amateurs au Canada. En effet, c'est le Royal Junior qui se rendit dans la finale pour le championnat des Juniors au Canada en avril 1945. A cette occasion le jeune Pierre Cadieux s'est signalé à diverses reprises par ses montées dangereuses et les points comptés contre des joueurs de premier ordre.

Les sportsmen qui seraient portés à croire que le jeune Cadieux n'a pas l'étoffe voulue pour faire partie de l'équipe des Braves cette année n'auront qu'à s'adresser à

Lester Patrick, des Rangers de New York. De passage dans la métropole américaine la semaine dernière, MM. Lucien Leduc et Delpha Sauvé, au cours d'une entrevue avec le "renard blanc", Lester Patrick, furent des plus surpris lorsqu'il déclara: "Vous avez à Valleyfield un jeune joueur, Pierre Cadieux, que j'aurai sur mon équipe très prochainement. Il possède toutes les qualités voulues pour devenir professionnel dans quelques mois. Signez-le avec votre équipe dès aujourd'hui. Vous ne le regretterez jamais".

Ces déclarations de Patrick rassureront les plus sceptiques et feront réaliser encore une fois que les joueurs sous contrat avec les Braves ne sont pas les moindres. Roland Boyer est actuellement à Buffalo mais il retournera à Valleyfield dans quelques jours. Il s'alignera avec les Braves pour 1945-46. D'autres joueurs ont pris des engagements pour venir s'entraîner à Valleyfield cette année. On remarque C. Knox, 20 ans, avec beaucoup d'expérience dans le hockey amateur; Knox est recommandé par plusieurs ex-professionnels. D'autres noms à ce sujet seront dévoilés prochainement, nous dit-on.

Le jeune Cadieux et les autres joueurs sous contrat actuellement commenceront leur entraînement à Valleyfield, le 14 octobre prochain afin d'être en parfaite condition pour la joute inaugurale qui aura lieu au début de novembre.

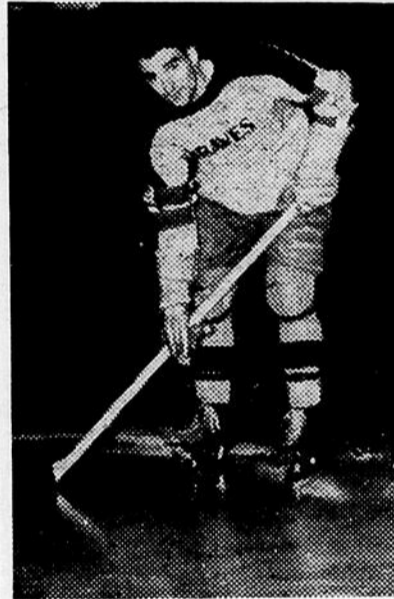
Nous y reviendrons encore une fois!

AVEC LES BRAVES



PIERRE CADIEUX, populaire joueur de hockey de Valleyfield, vient de signer un contrat pour s'aligner avec les Braves de Valleyfield pour la saison 1945-46.

POUR LES BRAVES



ROLAND BOYER, un des meilleurs joueurs amateurs au hockey, est actuellement à s'entraîner avec le Buffalo. Il nous reviendra prochainement pour s'aligner avec les Braves de la Ligue Senior de Hockey de la province.

F. Amyot, vicaire, sous les noms de Marie, Paule, Michelle, Parrain et marraine: M. et Mme Léopold Monnière de Beauharnois, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Alphonse Bouchard de Beauharnois, tante de l'enfant.

Les Passes de Saison

Toutes les personnes qui désirent se procurer des passes de saison pour les joutes des **BRAVES DE VALLEYFIELD, LIGUE SENIOR DE HOCKEY** sont priées d'en informer immédiatement

M. MARCEL LEDUC

Les détenteurs des passes pour la saison 1944-45 qui désireraient avoir les mêmes sièges sont aussi invités d'en avertir M. Leduc.

Pour de plus amples détails s'adresser à—

M. MARCEL LEDUC

18, rue du Marché Tél. 1292 Valleyfield

Irène Scott se classe encore trois fois première dans le free-for-all dimanche

Une grande foule assiste au dernier meeting de courses à Valleyfield — Dolly Direct fait très bien dans le 2.20 — Dolly Grattan remporte

Une foule immense remplissait les estrades au terrain de l'exposition dimanche après-midi dernier, afin d'assister au dernier meeting de courses sous harnais présentées à Valleyfield. Ce grand meeting mettait aux prises huit chevaux dans la classe de 2.25, six chevaux pour la classe 2.20 et six chevaux également pour le grand free-for-all.

Toutes les épreuves furent menées à vivre allure et l'on a vu triompher Dolly Grattan trois fois consécutives dans la classe 2.25, tandis que Dolly Direct remportait deux premières et une deuxième dans la classe 2.20 et Irene Scott prit les trois hits du free-for-all réunissant six chevaux.

Voici le sommaire des trois épreuves:

CLASSE 2.25—

Dolly Grattan, M. Ed.	
Cushman, Fort Cov.	1 1 1
Pointer Grattan, R. Larocque, St-Lazare	2 4 R
Royal Henry, M. Turcotte, Valleyfield	8 2 2
Manchester Apollo, R. Larocque, Ormstown	3 3 4
Lily B., M. Bissonnette, Cornwall	4 5 3
Toddy Girl, M. Ross, Huntingdon	5 6 5
Peter Mann, M. Rozon,	

Monkland	6 8 7
K. P. Grattan, F. Murphy, Ormstown	7 7 6
Le temps de ces courses fut de—	
2.16—2.15—2.15.	

CLASSE 2.20—

Dolly Direct, Médard Leduc, Valleyfield	1 1 2
Tony St-Charles, P. F. Johnston, Mille Roc.	2 2 3
Hollyood Frances, Hotel Brault, Howick	3 3 1
Pete Mills, Roy Bombard, Malone	4 4 4
Dan Spencer, Larocque et Boudreault	5 6 5
Peter H., Arthur Viner, Valleyfield	6 5 6
Temps: 2.14—2.13—2.13½.	

FREE-FOR-ALL—

Miss Irene Scott, A. Chollette, Valleyfield	1 1 1
Royal Peter, A. Legault, Ville LaSalle	2 2 2
Dillmite, W. Thomas, M. Adams, Malone	3 3 3
Widower Grattan, W. Pyke, Cornwall	4 4 4
Mack Abbey, Ward Scott, Massena	5 R R
Bennet Jumen, G. Bouvette, St-Jérôme	6 R R
Temps: 2.10½—2.10½—2.11½.	
Starter: R. Larocque, Ormstown.	

Beauharnois

LAVIGUEUR-NADEAU — Sera prochainement béni le mariage de Mlle Liliane Nadeau de St-Jean-Baptiste de Roxton, St-Hyacinthe, fille de M. et Mme Joseph Nadeau née Rosalie Guay de Roxton Falls, Shefford, à M. Lionel Lavigueur de St-Clément de Beauharnois, fils de M. et Mme A. Lavigueur née Marie-Louise Moquin de Beauharnois.

LALIBERTE-LARAMEE — Sera prochainement béni le mariage de Mlle Fleurice Laramée, de La Minerve, Comté Labelle, fille de M. et Mme Elie Laramée née Alexina Duquette, de La Minerve, à M. J.-Albert Laliberté de St-Clément de Beauharnois, fils de M. Norbert Laliberté et de Mme Laliberté née Félixine Gauthier de Beauharnois.

MARCHAND-GRENIER — Sera prochainement béni le mariage de Mlle Georgette Grenier de Notre-Dame de Lourdes de Verdun, fill de M. et Mme René Grenier née Rose Prégent de Verdun, à M. Jean-Louis Marchand de St-Clé-

ment de Beauharnois, fils de feu Louis Marchand et de feu Mme Marchand née Adrienne Viau.

MONTPETIT-DAOUST — Sera prochainement béni le mariage de Mlle Florence Daoust de Ste-Etienne, fille de M. Olier Daoust et de feu Geraldine Guay, à M. Georges Montpetit de Ste-Etienne, fils de M. et Mme Joseph Montpetit née Mérisa Gendron de Ste-Etienne.

LEDUC-LABERGE — Sera prochainement béni le mariage de Mlle M.-Jeanne d'Arc Laberge de Ste-Etienne, fille de M. et Mme Arthur Laberge, née Marie-Anne Parent de Ste-Etienne, à M. Fernand Leduc de Beauharnois, fils de M. et Mme Joseph Leduc née Florestine Leclerc de Beauharnois.

RAJOTTE — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 13 septembre 1945, à M. et Mme René Rajotte née Marguerite Faubert de Beauharnois, ets née une fille baptisée par M. l'abbé

SOYEZ FORTS

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE, COURBATURES,
NERVOSITÉ, ÉPUISEMENT,
FATIGUE HABITUELLE,
MANQUE D'APPÉTIT...

PRENEZ LES PILULES MORO

1566 ST-DENIS, M.Q.

—LA CIGALE AYANT TROP SUCRÉ SON CAFÉ,
—SE TROUVA FORT DÉPOURVUE QUAND LE TEMPS DES CONSERVES FUT VENU!

LE SUCRE EST RARE
Servez-vous-en avec modération

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

Félix Miquet à Valleyfield

Il prendra part au programme de lutte de dimanche soir prochain — Miquet en est à sa première apparition dans la province de Québec — Champion poids-lourds de France — Il est au pays depuis trois semaines

Un vrai gala de lutte sera présenté dimanche soir prochain à l'aréna de Valleyfield, alors que pour la première fois dans la province de Québec, Félix Miquet, le champion poids-lourds de France apparaîtra au programme contre un adversaire de renom, Bob Leg Langevin.

Miquet qui vint au Canada à la demande d'Eddy Quin, le promoteur du Forum de Montréal, a un record des plus imposants à son crédit. Avant de partir pour l'Amérique, Miquet défendit son titre avec succès contre le champion d'Italie. Dans ce combat Miquet prit deux chutes consécutives remportant ainsi le championnat de l'Europe pour la lutte libre. C'est donc dire que Miquet, très bientôt aura l'occasion de rencontrer le champion actuel, Managoff dans un combat titulaire à Montréal.

Son adversaire dimanche soir prochain, sera le réputé Bob Langevin, un lutteur qui apparut plusieurs fois ici à Valleyfield et qui se plaît beaucoup à démolir ses adversaires par ses coups déloyaux. Nul doute que dimanche prochain les rôles seront changés et que Langevin demandera la protection constante de l'arbitre afin de parer les ripostes de son adversaire qui à sa première apparition ne s'en laissera certainement

pas imposer par Langevin même si celui-ci est le lutteur le plus rude de sa catégorie.

Pour bien encadrer cette finale, Bob LeBel à boucler dans un combat de 30 minutes, qui servira de semi-finale, l'ancien champion du monde Georges Cagney et Bob Lortie. On se souvient que dimanche dernier ces deux lutteurs se livrèrent un combat sans précédent à Valleyfield, et sans grave accident les deux Lortie auraient enregistré la râlée de leur vie.

La rivalité est grande entre ces deux lutteurs et nul doute que Cagney tentera de faire subir à Lortie tout les mauvais traitements qu'il a subit dimanche soir dernier. Ce combat devrait être sensationnel.

La première préliminaire mettra aux prises le fougeux Jack Larouche contre le brillant Lucien Leblanc dans un combat de 20 minutes, tandis que Henri Dufresne rencontrera Cy Lecavalier au levé du rideau.

Vu la demande constante des billets pour cette soirée de lutte, les billets de ring-side seront mis en vente dès aujourd'hui et vous pouvez réserver les vôtres en téléphonant à 1292, Marcel Leduc. L'on s'attend à une foule record pour dimanche soir prochain.

LES SPORTS A BEAUHARNOIS



Photo 1 — Champion de la Ligue Industrielle de balle-molle de Beauharnois: 1ère rangée, à genoux, de gauche à droite: MORRISSET, MAURICE LEFEBVRE, PAUL GENDRON, MARCEL FRAPPIER, GILLES MALLETTE. 2e rangée, de gauche à droite: PREGENT, BELAIR, ANDRE BOURDON, JEAN-PAUL PREGENT, RICHARD GARIEPY, gérant; AMEDEE LEBOEUF, R. LEDUC, et JEAN-GUY BYETTE.

Photo 2 — Club Slam, finaliste: 1ère rangée, à genoux, de gauche à droite: M. MENCESLAS DORAIS, LATOUR, MYRE, MAURICE LAMOUREUX, G.-H. PRIMEAU, MONNIERE, R. PRIMEAU. 2e rangée, de gauche à droite: ARMAND ROCHON, PHILIPPE MARCHAND, GENDRON, ALPHONSE BOUCHARD, G. PRIMEAU, DOMINIQUE VINET et A. SULLIVAN, gérant.

Photo 3 — Club de baseball Beauharnois: Voici les noms des joueurs du club Beauharnois, formé des jeunes de notre localité. 1ère rangée, à genoux, de gauche à droite: PHILIPPE MARCHAND, 3e but; Y. BOVIN, mascotte; PAUL BELIVEAU, lanceur; REMI FAUBERT, gérant; 2e rangée, de gauche à droite: RODOLPHE JULIEN, c.c.; ANDRE BOURDON, receveur; PAUL FRAPPIER, c.d.; ALPHONSE BOUCHARD, c.d.; AMEDEE LEBOEUF, 1er but; GILLES MALLETTE, a.c.; JEAN-PAUL ROCHON, 2e but; ARMAND ROCHON, c.g.

Beauharnois

BISSONNETTE—Lundi, le 24 septembre 1945, en l'église St-Clément de Beauharnois, a été chantée une messe de 7e anniversaire, pour le repos de l'âme de M. l'abbé Gérard Bissonnette, recommandée par son frère M. le Curé.

MARLEAU—Vendredi, le 28 septembre 1945, en l'église paroissiale de Beauharnois, sera chantée une messe de 2e anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Edouard Marleau, recommandée par son frère, M. l'abbé Herman Marleau, vicaire.

DAUST — Vendredi, le 28 septembre 1945, en l'église paroissiale de Beauharnois, sera chantée une messe de 2e anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Stevens Daoust, recommandée par son épouse et ses enfants.

POISSANT—A Beauharnois, le 23 septembre 1945, à M. et Mme Gérard Poissant née Marie-Reine Poissant, est née une fille baptisée par M. l'abbé Jean-Paul Patenaude, vicaire, sous les noms de Marie, Jacqueline, Francine, Lise. Parrain et marraine: M. Clément Poissant et Jacqueline Brault, oncle et cousine de l'enfant.

QUATRE GENERATIONS



M. HENRI PAQUETTE, 80 ans de Montréal.

M. ALBERT PAQUETTE, 52 ans de Beauharnois.

M. JEAN-PAUL PAQUETTE, 24 ans de Beauharnois.

GINETTE PAQUETTE, 1½ ans de Beauharnois.

Réellement Déticieux

THÉ ET CAFÉ

"SALADA"



Nouvelle mise en conserve de 1945 - avec la saveur délicieuse de la crème de la récolte!

Produits de Tomates HEINZ

Les tomates ayant été cueillies, cuites, et mises en conserves dans l'espace de quelques heures, vous pouvez trouver de nouveau les quatre produits que vous préférez.



IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX

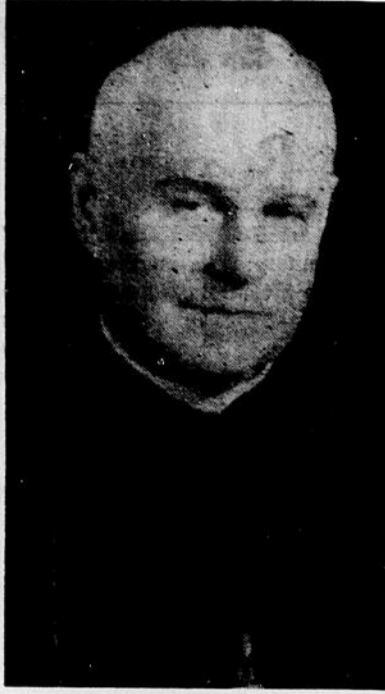
"Enfin, j'ai fini d'être Un objet disgracieux; Sultana m'a fait paraître Maintenant à mon mieux!"

Economisez la laideur à votre potée: employez le

MINE À POËLE SULTANA

Liquide ou Pâte

ANNIVERSAIRE



Nos meilleurs vœux à Son Excellence Mgr JOSEPH-ALFRED LANGLOIS, Evêque du diocèse de Valleyfield, qui célébrait dimanche dernier son 21^e anniversaire de consécration épiscopale.

Membres de la Garde Dollard en pèlerinage

Ils se rendent à l'oratoire Saint-Joseph

Dimanche dernier, la Garde Dollard des Ormeaux se rendit en pèlerinage à l'oratoire St-Joseph. Partis de Valleyfield en autobus, les membres assistèrent à la messe de 11 heures. Malgré la foule considérable des pèlerins la Garde avait un

Ste-Barbe

le 10 septembre. De la part de ses Meilleurs souhaits de bonne fête, à M. Jacques Girouard, qui célébrait son anniversaire de naissance le 10 septembre. De la part de ses parents. Meilleurs vœux de bonne fête à M. Georges-Emile Girouard qui célébrait son anniversaire de naissance le 15 septembre dernier. De la part de ses parents.

Meilleurs souhaits de bonne fête à Mlle Louise Paré de Valleyfield, qui célébrait son premier anniversaire de naissance le 19 septembre dernier. De la part de son petit cousin, Jean-Denis Girouard.

Meilleurs souhaits de bonne fête à Mlle Agathe Brisson qui célébrait son anniversaire de naissance le 17 septembre. De la part de son amie, Mlle Thérèse Girouard.

REMERCIEMENT—

Les enfants de feu M. Euclide D'Aoust remercient sincèrement toutes les personnes, qui ont bien voulu témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de leur père, M. Euclide D'Aoust, survenu le mois d'août dernier.

Soit par des offrandes de messes, tributs floraux, de télégrammes, de bouquets spirituels, ou bien par sympathie, visite ou assistance aux funérailles.

SOUHAITS—

Meilleurs souhaits de bonne fête à M. Fernand Jetté de Beauharnois qui célébrait son anniversaire de naissance le 23 septembre dernier. De la part de son cousin, M. Gaétan Legault.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Charles Chartrand, actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. De la part de son mari, de ses enfants et de ses amies.

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mlle Antoinette Fortier, actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu, pour une intervention

Mme T. Chasle est décédée mercredi matin

Elle était âgée de 78 ans

Après une longue maladie, Mme Vve Trefflé Chasle, dont l'époux est décédé au mois de mars dernier, est décédée mercredi matin en sa demeure sur la rue St-Denis à Valleyfield.

Mme Chasle était sous les soins du médecin depuis déjà assez longtemps quoique l'on ne croyait pas la fin si proche.

Mme Chasle comptait 47 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Comme nous le mentionnons plus haut, Mme Chasle était âgée de 78 ans et quelques mois. Mme Chasle fut baptisée sous le nom de Louisiana Lemay en 1867 à Valleyfield.

Elle laisse pour pleurer sa perte, cinq fils: MM. Ernest Chasle, Emilien, Albert, Roméo et René Chasle, tous de Valleyfield; trois filles: Mme Rosario Léger, née Alice Chasle, Mme Damien Deschamps, née Blanche Chasle, et Mme Albert Clément, née Cécile Chasle. Outre ses fils et filles elle laisse aussi dans le deuil, M. Florian Chasle de Valleyfield, Mme Ludger Dupuis, de Montréal, Mme Zénon Cuerrier,

ainsi que plusieurs autres parents dont M. Godefroy Filiatrault, M. Damien Deschamps, M. Albert Clément, M. Rosario Léger. Ses belles-nombres suffisant de sièges réservés pour ses membres.

Dans l'après-midi, vers les 1½ heures, les membres eurent le privilège d'assister au salut du Très Saint Sacrement officiel exclusivement pour eux. Vers les quatre heures, tous reprenaient le chemin du retour. Chaque membre était très satisfait de ce pieux pèlerinage.

chirurgicale. De la part de ses parents et amies.

M. Edgar Daoust était de passage dans notre paroisse dimanche dernier. M. Paul-Emile Trépanier de St-Anicet était en visite chez M. Camille Martel dimanche dernier.

M. et Mme Roland Bourdeau et leur fils, Jean-Guy, ainsi que Mlle Monique Poirier, de Valleyfield, rendaient visite à M. et Mme Josaphat Poirier, la fin de semaine dernière.

La famille Adélar Legault et Ubald Fortier, se rendaient chez Mme Hector Jetté, de Beauharnois, dimanche dernier.

Mme Marcel Demers de Montréal visitait M. et Mme Xavier Galipeau dimanche dernier.

Le caporal Louis Alarie, de Sherbrooke, passait quelques jours dans la famille Oswald Joly, dernièrement.

Mme William Come, de St-Anoine-Abbé, visitait la famille Rosaire Primeau la fin de semaine dernière.

M. le curé Paul Gendron, finira sa visite de paroisse cette semaine.

Dimanche soir dernier, le 23 septembre les Ménestrels de Valleyfield, donnait une représentation intitulée Comédie-Concert, à la salle paroissiale de Ste-Barbe. Plusieurs personnes venues des autres centres environnants et de la localité rendirent la salle comble. M. l'abbé Damien St-Aubin, curé de la paroisse de Bellerive, présidait la réunion. M. le curé Paul Gendron, de cette paroisse, et plusieurs autres prêtres assistaient à ce concert qui fut goûté de tous. Félicitations au fondateur et directeur de cette troupe, sans oublier les Ménestrel eux-mêmes.

NAISSANCE

Chasle—A Valleyfield, le 19 septembre 1945, à M. et Mme Roméo Chasle, née Lauria Lepage, un fils baptisé Joseph-Jean-Robert-Ludien, Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Chasle. Porteuse, Mlle Marie-Claire Beauchamp. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé P. Laniel.

filles: Mme Ernest Chasle, née Anna Sauvé, Mme Emilien Chasle, née Yvonne Deschesne, Mme Joseph-U. Chasle, décédée, née Hilwilda Filiatrault, Mme Albert Chasle, née Blanche Plante, Mme Roméo Chasle, née Lauria Lepage.

A la famille si éprouvée, le personnel de la Gazette de Valleyfield offre ses plus profondes sympathies.

Le Sergent McSween fêté, mardi

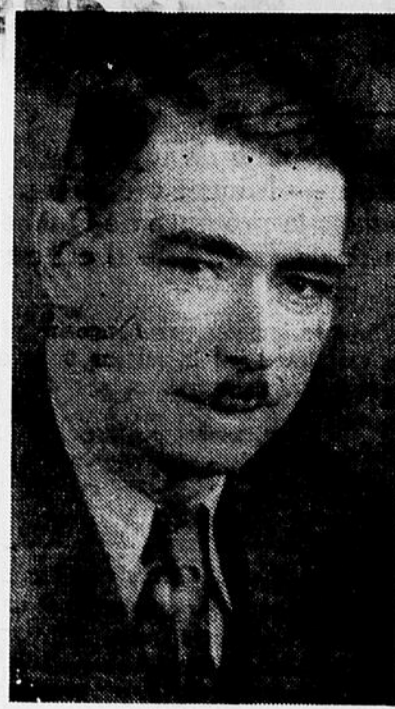
A l'occasion de son retour d'outre-mer

Ces jours derniers Madame Oscar McSween, recevait un groupe de parents et d'amis à sa maison d'été, au Buton, à l'occasion du retour d'outre-mer de son fils, le Sergent-Major Jean-Paul McSween. Celui-ci était en Europe depuis juin 1940, et a participé à toute la campagne de France et a fait partie des troupes canadiennes d'occu-

pation à Berlin.

Au début de la soirée, M. Joseph Primeau, président de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec, souhaite la bienvenue au héros de la fête, au nom de ses amis. Il exprima la joie que ses parents et amis

PRESIDENT



M. CHARLEMAGNE CARDINAL, qui vient d'être nommé président de la Société St-Jean-Baptiste, section Bellerive, pour l'année 1945-46. (Lire à la page 16).

ressentaient de le voir revenir au pays en très bonne santé malgré les dangers traversés.

Parmi les invités on remarquait: Mlle Martha McSween, M. et Mme Laurel McSween, M. et Mme Lucien McSween, M. et Mme Médard McSween, M. et Mme Osias Mercier, M. et Mme Aimé Lespérance, M. et Mme Philorum Leduc, Mlles Jeannine Leduc, Marcelle Lalonde, Fernande Legault, M. Roma Lavigneur, Mme Emile Legault, M. Richard Legault, Mlle Jeanne Roger, M. et Mme Armand Latour, M. et Mme Léo Paré, M. et Mme Jos. Léger, M. Roger Léger, Mlles Thérèse Myre, Gisèle Léger, Gilberte Primeau, Georgette Morin, Rachel Breen, Mmes Lasalle, L. Désormiers, MM. et Mmes Maurice Rochefort, Joseph Primeau, Lucien Pilon, Dr L.-P. Brisson, MM. Lucien Moise, Paul Bonhomme, Aurel Nadon, Paul Fournier, Paul Legault, Réal Lacroix, Roland Poirier et Elzéar Leroux.

NAISSANCE
Perron-Billette—A l'Hôtel-Dieu, le 16 septembre, à Mme Médard Billette, née Ida Perron un fils baptisé par M. l'abbé Amyot sous les noms de Joseph Philippe Jean Claude. Parrain: M. Louis Philippe Billette; marraine: Mlle Lyse Billette. Porteuse: Mme Emile Perron, tante de l'enfant.



Soyez maître de votre ferme!

Il arrive souvent que le fermier soit esclave de sa ferme, au lieu d'en être le maître.

Trop de cultivateurs ignorent le prix de leur temps; trop peu savent ce que leur rapporte leur travail.

Le gérant de votre Banque de Montréal vous remettra avec plaisir une brochure fort simple, qui vous dira exactement ce que votre ferme vous rapporte d'une année à l'autre, et si vous progressez ou si vous rétrogradez. Demandez-la ou écrivez pour l'obtenir: elle ne vous coûte rien.

Le gérant de votre Banque de

Montréal est prêt à vous aider si vous avez besoin d'argent pour améliorer votre ferme, réparer vos bâtiments ou en construire d'autres, clôturer à neuf ou drainer votre terre, augmenter votre outillage ou développer vos troupeaux. Si vous voulez accélérer les labours, l'entretien, l'ensemencement et la moisson, c'est l'homme qu'il faut consulter. Il vous accueillera amicalement, vous écoutera avec sympathie, s'intéressera très volontiers à vos projets et à vos problèmes. Faites-lui confiance: vous en profiterez!



BANQUE DE MONTRÉAL
Au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

Succursale de Valleyfield: J. G. FORTIER, Gérant
Succursale de Huntingdon: W. K. POPE, Gérant

Le Comité d'Arbitrage soumet sa décision au conseil de ville

Après avoir soumis sa décision dans le cas des employés municipaux, le comité d'arbitrage soumet celle concernant les polices-pompiers de notre ville

Mercredi dernier, (hier soir) les membres du Conseil de ville avaient en leurs mains la décision du Comité d'Arbitrage chargé d'étudier les malentendus existant entre la ville et les polices-pompiers de notre cité. On y remarque la décision prise dans le cas des heures de travail. La Fraternité canadienne de policiers, organisation à laquelle nos polices-pompiers sont affiliés, demandait une journée de huit heures, ce qui aurait nécessairement demandé trois équipes d'hommes au lieu de deux comme la chose existe présentement.

Me Lionel Cossette, avocat de la cité dans cette cause, a démontré les charges énormes qu'une telle chose amènerait à son budget, actuellement grevé par les dépenses du Comité de Police. Il a également démontré que le travail fait par les policiers et les conditions qui l'entouraient étaient une ample compensation pour l'obligation de faire des heures de travail plus nombreuses, ceci après que l'avocat de la Fraternité eut à son tour soumis les conditions de travail et des heures de travail de nos polices-pompiers.

La Commission en est venue à la conclusion que l'établissement de trois équipes était une charge trop onéreuse pour la Cité dans la situation actuelle.

La journée de travail sera donc divisée en deux, avec une équipe d'hommes pour le jour et une autre pour la nuit, conformément au système qui existe actuellement.

Un autre point que la Fraternité a gagné pour nos polices-pompiers fut l'acceptation de la clause demandant une journée de congé à tous les quinze jours. La Commission fait donc droit à la demande et accorde en conséquence une journée à tous les quinze jours, bien que la cité aurait voulu que la chose demeure telle qu'elle le fut dans le passé, c'est-à-dire, une journée de congé à toutes les trois semaines.

CONVENTION COLLECTIVE
La cité reconnaît, pour la durée de la présente convention, La Fraternité comme la seule agence de négociation pour ses employés des départements de la

Police et des Incendies.
2.—La présente convention s'applique à tous les employés des départements de la Police et des Incendies de la Cité, y compris les officiers jusqu'au grade de capitaine inclusivement.

3.—Tout employé a droit d'être promu d'une classe à une autre à la fin de chaque année de service. Cependant, le Conseil, sur rapport du Chef de Police, a droit, à raison d'inconduite ou d'incompétence, d'empêcher ou de différer telle promotion.

Plusieurs autres clauses sont aussi attachées aux conventions collectives; l'article 7 qui spécifie que chaque employé ayant une année de service à l'emploi de la Cité a droit à une semaine de vacances chaque année, avec plein salaire.

La présente convention entre en vigueur le 15 septembre 1945 et reste en force jusqu'au 31 décembre de la même année inclusivement. Elle se renouvellera automatiquement pour une autre année, à moins qu'elle ne soit dénoncée par l'une ou l'autre des parties, dans un avis écrit donné au moins trente jours avant son expiration. Elle reste en force jusqu'à la mise en vigueur de la convention révisée.

Qui réparera les camions ?

M. l'échevin Quevillon faisait remarquer hier soir au conseil de ville, que depuis un certain temps, les camions de la cité étaient réparés à un certain garage au lieu d'être réparés au garage de la municipalité tel que la chose se faisait auparavant.

Cette question posée à Son Honneur le maire de la cité, le surprit beaucoup, disant qu'il ignorait complètement tout de la chose et que si M. Quevillon veut bien attendre un peu, il s'y renseignera et répondra avec plaisir à l'échevin du quartier ouest.

Cependant, M. Quevillon nota que pendant que les camions de la cité étaient en réparations à d'autres garages, nos employés et principalement les mécani-

BONNE FETE



Bonne fête à ROBERT BANVILLE à l'occasion de son 6e anniversaire de naissance, le 15 septembre, et à GILLES BANVILLE à l'occasion de son 4e anniversaire de naissance, le 21 septembre, de la part de leurs parents, M. et Mme Gérard Banville de Maple Grove et de leurs grands-parents, M. et Mme Oscar Banville de Beauharnois.

NOS JOLIS ENFANTS



LOUISE LABONTE, fille de M. et Mme Lucien Labonté de Bellerive.

ciens étaient quelque fois deux ou trois jours sans travail par semaine, chose qui n'a pas de bon sens, puisque ces employés ont une famille à faire vivre et qu'il ne faut non seulement exister mais bien vivre, nota-t-il.

Ces ordres de faire réparer les camions de la cité par certains garages, fut apparemment donné par M. Gagnier qui demanda à M. Quevillon de remettre la chose aux finances où il répondrait volontiers à cette question.

Cependant, on en demeura là lorsque S.H. le maire expliqua qu'il était tout à fait ignorant de la chose et qu'il s'y renseignerait afin de pouvoir donner satisfaction aux intéressés.

ASSEMBLEE DES COMMIS

Tous les employés de commerce de la ville de Valleyfield sont priés d'assister à l'assemblée qui aura lieu à l'Hôtel-de-Ville de Valleyfield lundi soir prochain, le 1er octobre, à 8 heures précises. (Com.)

La St-Jean-Baptiste...

(Suite de la page 16)
de l'hospice St-Aubin.
Un grand souper aux fêtes au lard sera donné au membre au cours de l'hiver en plus d'une grande soirée récréative à laquelle, M. J.-P. Lussier donnera des tours de magie. Une grande bouillotte aura lieu au mois d'août prochain au chalet de M. Cardinal.

Trois conférenciers ont été entendus: M. le curé J.-D. St-Aubin a traité de l'éducation tandis que M. Edouard André, professeur et directeur des Ecoles de Bellerive, a parlé des relations des maîtres envers les parents et les enfants. M. Robert Ricard, directeur de l'Ecole d'Arts et Métiers, nous a entretenu sur la petite industrie et les arts domestiques.

Les présidents des comités peuvent-ils donner des ordres ?

Une question qui est la cause d'un commencement de discussion entre MM. les échevins Horace Viau et Delphis Gagnier — Article de commissions

M. Horace Viau se lève et demande si M. Gagnier, plus qu'un autre président d'un comité municipal, a le droit de donner des ordres aux employés municipaux ou encore de faire exécuter certains travaux au lieu de certains autres. "Avez-vous fini?" demanda à son tour, M. Gagnier, échevin de Bellerive, sur le signe affirmatif de monsieur Viau. M. Gagnier repliqua: "Eh bien asseyez-vous".

Et sur ces mots, M. Gagnier commença à répondre à M. Viau qui au bout d'un certain temps voulu l'interrompre afin de lui poser une autre question. M. Gagnier refusa en disant qu'il avait la parole et que, s'il ne pouvait parler, il ne répondrait à aucune autre question.

C'est alors que M. Horace Viau, échevin du quartier Ste-Cécile, demanda au greffier de lire l'ar-

ticle traitant des commissions. M. Charles Codebecq se rendit à sa demande et lut l'article en question, qui spécifiait que tout président d'un comité des affaires municipales devait, avant de donner des ordres, réunir son comité et discuter les ordres à donner.

Mais peu de temps après, M. le Greffier expliqua qu'un président d'un comité pouvait, sans réunir son comité, ordonner ceci ou cela, en autant que ces ordres concernent les choses d'administration.

L'incident s'est clos bien qu'il y eut quelques mots plutôt aigres-doux échangés entre les partis intéressés.

C'est alors que M. Horace Viau fit remarquer que s'il était en droit, cet état de chose va changer ou il y verrait lui-même, même s'il faut se servir de la loi.

M. J. Primeau au congrès de la Jeunesse

M. Joseph Primeau, président de la Fédération des Chambres de Commerce de la Province de Québec, se rendra samedi après-midi prochain à Montréal, afin d'assister, comme délégué spécial des Jeunes au Congrès Mondial Canadien de la Jeunesse.

Ce congrès est le prélude du grand Congrès Mondial qui sera tenu à Londres l'hiver prochain. Il est tout probable que M. Jos. Primeau soit l'un des délégués officiels de la province à ce grand congrès de Londres.

Il est à noter que ce grand congrès réunira 25 représentants du Canada dont dix d'entre eux viendront de la province de Québec. C'est un bel honneur pour les Canadiens-Français.

M. Primeau se rendra aussi le 4 octobre prochain visiter les fermes de l'Abitibi et visitera aussi Amos, LaSarre, Rouyn, Val d'Or et de nombreux autres endroits.

Ste-Philomène

M. Laurier Bourget, à Montréal, la semaine dernière.

L'encan de Mlles Azilda et Catherine Lefebvre a eu lieu le 18 septembre, ses dernières iront demeurer à Beauharnois, au mois d'octobre.

Mlles Georgette et Marcelle Pitre sont de retour d'un voyage à Fitchburg, où elles ont rendu visite à leur parents et amis.

Mlle Anne Marie Reid, en voyage à Ste-Anne de Beauport et Québec. Mlle Raymonde Dancause du pensionnat de Châteauguay, est retournée dans sa famille pour cause de santé.

M. et Mme Mathieu Parent à Montréal ces jours derniers.

M. Denis Thibert de Montréal, chez M. Philémon Thibert.

JOUETS
DESSUS DE TABLES
CABINETS
TABLETTES
PANIERS
PUPITRES
CHAISES
ETC. ETC.
PLATEAUX

**Aimez-vous à fabriquer des choses?
DONNACONA HARDBOARD**

Oui, vous pouvez, avec la Donnacona Hardboard, fabriquer toutes sortes d'articles—aisément, rapidement, économiquement. Cette Planche Donnacona est facile à scier, clouer et poser. Elle ne se fend pas et résiste remarquablement à l'humidité. Se prête à n'importe quel fini ou peut être laissée à son état naturel.

Se vend en plusieurs modèles. Renseignez-vous.

Miron & Frère
BOIS DE CONSTRUCTION
Rue Lasnier Tél. 150 Valleyfield

AU FORUM A MONTREAL
du 23 au 30 septembre inclusivement

ROY ROGERS IN WITH HIS HORSE PERSON TRIGGER
BY COURTESY OF REPUBLIC PICTURES S.Q. RANGH

RODEO

125 DARING COWBOYS & COWGIRLS
OUTLAW HORSES AND WILD STEERS

PRIX POPULAIRES: \$1.00, \$1.50, \$2.00
Commandes par la poste acceptées

<p>Marché Bellerive Léo Garand, Prop. 104, Grande-Rue Tél. 66</p>	<p>SPECIALS DE LA SEMAINE</p>	<p>Jambon dans la fesse entier ou moitié 1 lb. 42c</p>	<p>Haut côté (Palette) qualité commerciale 1 lb. 28c</p>	<p>Breakfast Bacon 1/2 lb. 25c</p>	<p>Tranches de ronde COMPLETE 1 lb. 38c</p>
--	--------------------------------------	--	--	--	---

SE ROULE BIEN - A BON GOÛT!

TABAC À CIGARETTES SWEET CAPORAL

Beauharnois

Mlle Berthe Banville est de retour à Beauharnois, après une vacance d'une quinzaine, passée à Rimouski Est, l'invitée de Mlle Thérèse Paquette; elle visita aussi ses parents.

Mme Albini Patenaude a passé quelques jours à Salaberry-de-Valleyfield, la semaine dernière, visitant Mmes Yvonne et Maria Chèvrefils et M. et Mme Carmen Morin.

Mmes Aimé Monnière et Lévis Tremblay étaient de passage à Salaberry-de-Valleyfield, samedi dernier, visitant Mlle Jeannette

Monnière, étudiante à l'Ecole Normale.

Mmes Eusèbe Faille et Joseph Primeau étaient de passage à Salaberry-de-Valleyfield, samedi dernier.

M. et Mme Philippe Lemay et leur bébé Rachelle, d'Ottawa, sont actuellement à Beauharnois, pour une quinzaine, en visite chez leurs parents, M. et Mme Oscar Banville.

M. et Mme Léo Levasseur de Franklin, Comté Charlevoix, Saguenay, ont passé quelques jours à Beauharnois, la semaine dernière, les invités de M. et Mme Edouard Levasseur.

Mme Fernand Jetté et Mlle Simone Paré et M. Fernand Jetté ont

passé quelques jours à Ste-Barbe, dernièrement, en visite chez M. Adé-lard Legault.

M. et Mme Louis Desjean, Mlle Armande Bannon de Ste-Philomène, étaient de passage à Beauharnois, samedi dernier.

M. et Mme Léo Levasseur de Franguelin, Saguenay, M. et Mme Edouard Levasseur de Beauharnois, ont passé la fin de semaine, à Ste-Julienne, les invités de M. et Mme Léonide Levasseur; ils visitèrent aussi M. et Mme Alphonse Levasseur de Côteau-Rouge.

Mme Bourassa est retournée aux Trois-Rivières, après un séjour passé à Beauharnois, chez sa fille Mme François Verth.

M. et Mme Albert Faubert, M. et Mme Henri Faubert, Mlle Rollande Faubert et M. Jean-Paul Faubert, étaient de passage à Pointe aux Trembles, dimanche dernier.

M. et Mme Wilfrid Cyr, Mmes Diane et Ghislaine Cyr, de Montréal étaient de passage à Beauharnois, dimanche dernier.

Mmes Angèle et Anita Deslauriers de St-Jérôme étaient en notre ville, dimanche dernier, visitant Mlle Lucille Longtin.

M. et Mme Frank Cyr, Mme Geoges-Henri Brunelle étaient de passage à Montréal, mercredi dernier.

Mmes Florida Asselin, Wilfrid

M. G. Aubry, p.s.s., de St-Polycarpe est libéré

Il était prisonnier des Japonais depuis 1941

D'après les deux dernière listes additionnelles rendues publiques vendredi dernier par le premier ministre, M. Mackenzie King, et portant Rivard et Mme Oliva Garneau et sa petite-fille Nicole de Montréal, visitant, dimanche dernier, M. et Mme Isidore Longtin.

les noms de 12 Canadiens, civils et missionnaires, officiellement libérés de camps de concentration japonais, on apprend que M. Gaston Aubry, p.s.s., dont le père, M. Eucher Aubry, demeure à St-Polycarpe, fait partie de cet heureux groupe qui est maintenant libéré de ces camps où ils ont connu toutes sortes de misères.

FILMS

Développés et imprimés

SERVICE DE 12 HEURES

Agrandissements

Pharmacie J. T. A. Gauthier

219, rue Victoria Tél. 91 Valleyfield, P.Q.

- CONSULTATIONS
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES

ROBERT SAUVÉ B.A

TEL. 706
57, rue Nicholson
VALLEYFIELD, P.Q.

La qualité que vous attendez

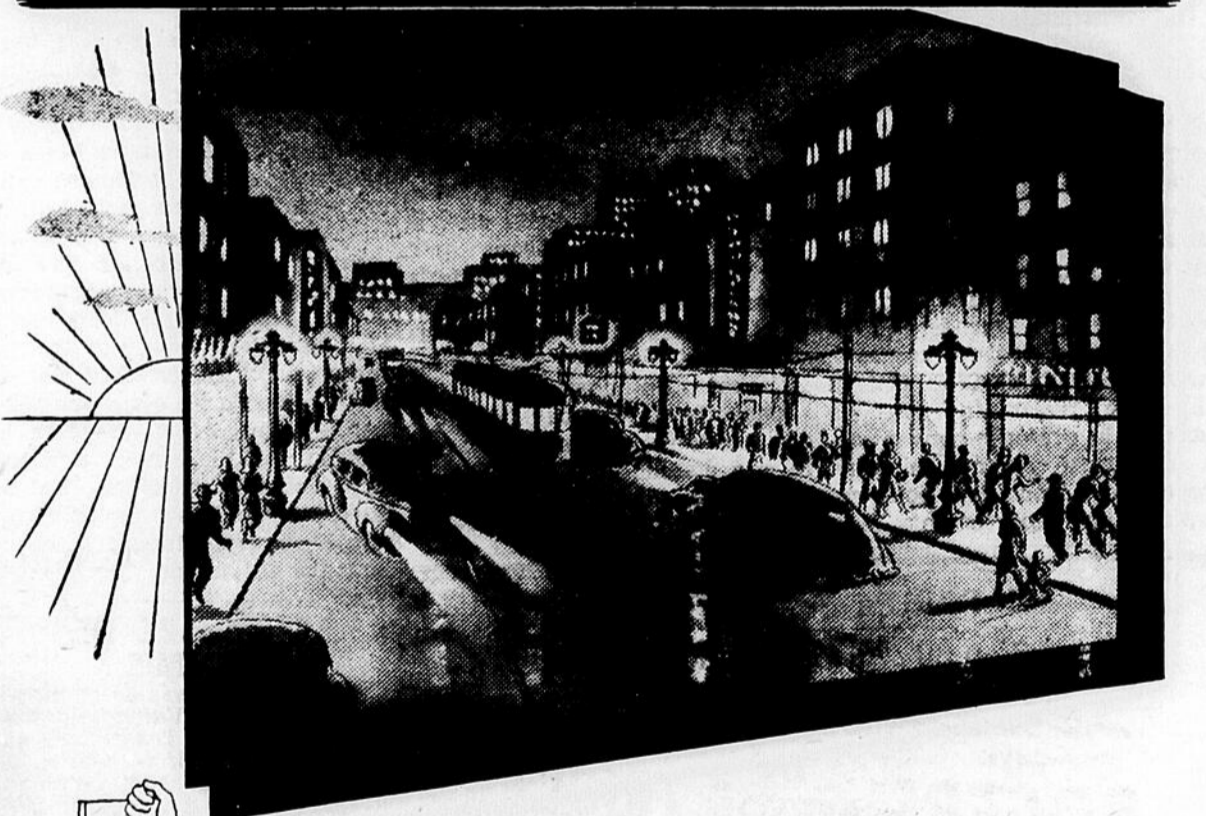


BUVEZ Coca-Cola GLACÉ

TRADE MARK 121F

Embouteilleur autorisé de "COCA-COLA"
MAJESTIC BOTTLING WORKS
Téléphone 1038 Valleyfield, P.Q.

Après le coucher du soleil !




APRÈS le coucher du soleil, il suffit, dans toute municipalité importante, d'abaisser un commutateur pour faire jaillir partout une lumière aussi pure, aussi propre que celle de l'astre du jour.

La bonne illumination des rues constitue la meilleure protection qu'une municipalité puisse offrir aux piétons, aux cyclistes, aux automobilistes et aux conducteurs de

voitures. Elle offre la meilleure sauvegarde possible contre les cambriolages et les vols à main armée, car les délinquants préfèrent travailler dans l'ombre.

La Shawinigan Water & Power Company est en mesure de fournir à toutes les villes et à tous les marchands, sans obligation, des systèmes d'éclairage scientifiquement élaborés.

The Shawinigan Water & Power Company

Électricité Produits Chimiques
GÉNIE CIVIL • TRANSPORT • CONSTRUCTION

AUX PREVOYANTS



M. RAOUL DUHAIME, autrefois au service de la Cie Légaré, pendant plusieurs années, maintenant agent régional pour les Prevoyants du Canada, compagnie d'assurance-vie. M. Duhaime est avantageusement connu à Valleyfield. Pour information s'adresser à 17, rue Récollet, Valleyfield. (r.)

ANNIVERSAIRE



Bonne fête à GISELE, enfant de M. et Mme Armand Demers, de Valleyfield, qui célébrait ces jours derniers son 7e anniversaire de naissance. De la part de ses parents.

Ste-Philomène

MARIAGES

Montpetit-Bannon

En l'église de Ste-Philomène, le 15 septembre, a été béni le mariage de Mlle Armande Bannon, fille de M. et Mme Adrien Bannon, avec M. Gilbert Montpetit, fils de M. Arthur Montpetit. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alexandre Paiement, curé de la paroisse. Pendant la messe Mlle Marie Reid exécuta un programme de chant. M. Arthur Montpetit était le témoin de son fils. La mariée au bras de son père portait une robe de crêpe drapée lime avec ac-

Agrandissement ...

Suite de la page 7

tenaude est le médecin-hygiéniste. Nous reproduisons ci-dessous le texte d'une lettre adressée à M. Delpha Sauvé, confirmant cette nouvelle:

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Québec, le 20 septembre 1945
Monsieur Delpha Sauvé,
21 rue Montcalm,
Valleyfield.

Re: Agrandissement de l'Unité Sanitaire à Valleyfield.

Cher monsieur,

Sur votre recommandation, il me fait plaisir de vous dire que je suis autorisé à accepter la location de la maison complète de Madame Maurice Lalonde, pour fins d'agrandissement de l'Unité Sanitaire.

Si vous avez quelques observations à nous faire en rapport avec cette location, nous apprécierions de vos nouvelles le plus tôt possible.

Votre bien dévoué,

J. E. COURRIER, sec.,
Contrôleur des locaux loués.

cessoires bruns son bouquet de corsage se composait de roses fauves. Elle tenait un livre d'heures à signet de roses roses, souvenir de famille.

Après la cérémonie il y eut réception chez le père de la mariée. M. et Mme Montpetit partirent ensuite pour voyage. La mariée portait alors un costume de lainage brun et or avec manteau bisque garni de chat sauvage. Parmi les invités on remarquait: M. Lévis Reid, Mme Vve Wilfrid Reid, Roméo Parent, sa

fillette Monique; Mlles Lucienne, Marie, Anita, Josée, Odette, Suzanne Reid, Monique Bonin, Raymond Reid, Viateur Bonin; M. Arthur Montpetit; MM. et Mmes Omer Ethier, Antonio Bonin, Georges Henri Montpetit; Emilien Montpetit; Rolland Laurin, Ernest Vallée, Joseph Arthur Loiselle, Gérard Reid, Lucien Reid, René Reid, Rodrigue Reid, Armand Reid, Gerry Lynch; MM. Jean-Paul Ethier, Olivier Montpetit, Laurier Bourget,

Gilles Allard, Roger Dulude, Albert Montpetit, Charles Reid, Réal Prud'homme, Albert Brault, J. B. D'A-mour, Joseph Parent, Joseph Picard, J. Alphonse Allard.

Mlles Jeanne d'Arc Girouard, Thérèse Ethier, Liliane et Jeannine Laberge, Anne Marie Reid, Marie Jeanne Laberge, Thérèse Bannon, Denise et Elise Picard, Marie Rose et Fabiola Tisseur, Rollande, Marguerite Loiselle.

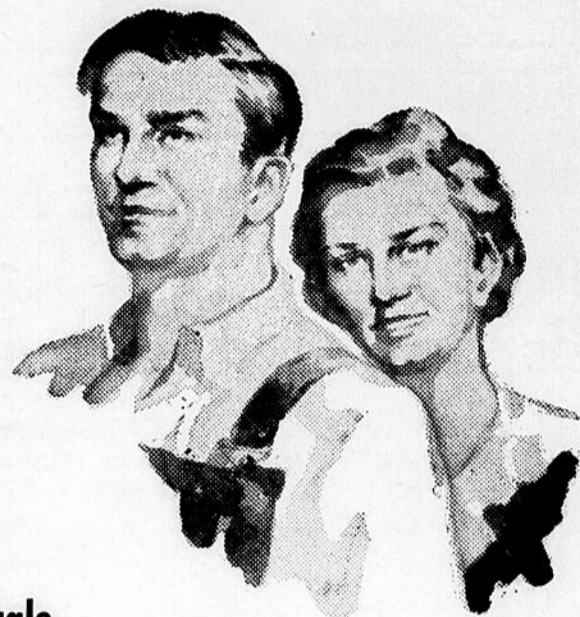
SEPULTURE

FAUBERT—A Beauharnois, le 19 septembre, 1945, est décédée, à l'âge de 11 mois, Babrielle Faubert, enfant de M. et Mme Eugène Faubert, née Marguerite Trudel.

Les louanges ont été chantées, mercredi, le 20 courant, en l'église St-Clément de Beauharnois, par M. l'abbé Herman Marleau, vicaire.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial de Beauharnois.

Cultivateurs...
VOTRE APPUI EST INDISPENSABLE
au rationnement
La contribution de chacun assure à tous une part égale



Le CULTIVATEUR

Les règlements vous obligent de percevoir et de remettre au bureau local du rationnement les coupons correspondant à votre consommation et à vos ventes de beurre, de viande, de miel et des produits de l'érablerationnés.

Pour que vous puissiez acheter d'autre viande chez votre boucher, on ne vous oblige pas de remettre plus de la moitié des coupons de viande valides de votre carnet de rationnement et de ceux des membres de votre famille. Vous pouvez vous procurer des enveloppes RB-61 pour l'envoi des coupons une fois par mois au bureau local du rationnement. Aucun timbre n'est nécessaire.

Le DÉTAILLANT

Et voici le rôle du détaillant. Il doit percevoir des coupons ou autres documents de rationnement au moment de la vente de vivres rationnés: le beurre, le sucre, les conserves, et la viande, qui est de nouveau rationnée. Autrement, il ne peut renouveler ses approvisionnements.

Le détaillant doit coller tous les coupons sur des feuillets gommés et écrire son nom et son adresse au verso de chaque feuillet. Si ses ventes mensuelles de vivres s'élèvent à \$2,500 ou plus, il devra ouvrir un compte de banque pour déposer ses coupons de rationnement. Il doit aussi remettre des documents de rationnement valides ou un chèque de rationnement à son fournisseur pour tout achat de denrées rationnées.

La MÉNAGÈRE

La ménagère doit, elle aussi, aider au rationnement. Elle doit connaître les dates où les coupons de beurre, de sucre, de conserves et de viande, deviennent valides ou périmés, afin d'avoir toujours assez de provisions. Elle doit aussi connaître la valeur des coupons de toutes les conserves et des viandes rationnées. Elle doit savoir disposer de ses coupons de conserves domestiques tout en ayant encore des coupons pour acheter du miel, du sirop et d'autres conserves. Enfin, elle doit prendre soin des carnets de rationnement de la famille et remettre les coupons nécessaires pour tous ses achats de produits rationnés.

Le RATIONNEMENT vous assure une part équitable. Il est une protection contre le gaspillage... la disette... l'inflation. C'est pourquoi on demande aux cultivateurs de continuer de percevoir et de remettre les coupons aux bureaux locaux de rationnement une fois par mois, en utilisant l'enveloppe RB-61.

ADMINISTRATION DU RATIONNEMENT

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

BUVEZ



... IL ETANCHE LA SOIF

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Au VICTORIA
P. CHARETTE et G. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit.
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.



LANIEL & FILS, Enrg.
Horlogers-bijoutiers
23b, rue St-Laurent, Valleyfield
—
MONTRES "GRUEN"
QUALITE ET PRECISION

ET VIANDES AU SOUS-SOL VOUS ECONOMISEREZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES



LA CIE. **DIOU** LIMITEE
TEL. 316 VALLEYFIELD

Me Albert Leblanc réélu président de la St-Jean-Baptiste du diocèse de V.

Rapport des activités du conseil — Voeux émis au cours du congrès — Les rapports des sections — Election des officiers pour l'année 1945-46

Me. Albert Leblanc, immédiatement réélu président de la Fédération de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Valleyfield au cours du congrès régional qui eut lieu au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur, Quartier-Nord, dimanche dernier.

Les autres officiers élus pour l'année 1945-46 sont: MM. Roland Pomerleau, 1er vice-président général; Hervé Vallée, 2e vice-président général; Fabio Leduc, trésorier général; Benoit Philie, secrétaire général; E. Quevillon, commissaire ordonnateur; Lucien Carignan, 1er directeur général; Alice Daoust, 2e directeur général; Lucien Delisle, 3e directeur général; Charlemagne Cardinal, 4e directeur général; Jean-Marie Léger, 5e directeur général; Maurice Legault, 6e directeur général.

RAPPORT 1944-45

Me. Albert Leblanc, avocat de Valment avant les élections, donna un résumé des activités du conseil au cours de la dernière année. Le travail accompli par la Société au cours de la dernière année comprenait: Demande avait été faite au gouvernement provincial de prévoir un montant substantiel pour aider à la colonisation, tout en pensant aux soldats qui reviendraient au pays et aux employés des usines de guerre qui seraient peut-être sans emploi; demande faite au gouvernement fédéral de nommer un canadien au poste de gouverneur-général, comme la chose se fait actuellement en Australie, en Irlande et en Afrique-du-Sud; des félicitations furent adressées au conseil de ville de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield pour son beau travail dans l'établissement de nouvelles industries à Valleyfield; des félicitations furent envoyées aux Latins d'Amérique et à la Ligue Pan-Américaine qui nous font connaître l'Amérique du Sud où l'on professe la même foi et la même religion que chez-nous; une demande a été faite au gouvernement provincial de fonder un office d'expansion française afin de mieux faire connaître notre province à l'étranger; le thème de la fête du 24 juin était "Les pionniers," les raisons de ce choix: donner de la fierté à nos gens; le même soir il y eut un gala artistique; la St-Jean-Baptiste a aussi participé à la campagne de Radio-Ouest par ses activités et ses souscriptions; la Société a également participé à la campagne du 10 sous organisée par la Société d'Adoption et de Protection de l'Enfance.

A l'avenir la Fédération exigera seulement la somme de \$5 des différentes sections de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse, contrairement à un versement de 50% dans

les contributions comme la chose se faisait antérieurement.

La Société demandera au Conseil Municipal s'il n'y aurait pas possibilité de fonder une bibliothèque municipale dans la ville de Valleyfield.

On lancera prochainement une grande campagne contre l'intempérance et le blasphème, ces plaies qui nuisent énormément aux canadiens-français.

La Société demandera aux autorités fédérales de ne pas donner suite au projet d'établir un service militaire obligatoire au pays en temps de paix. La Société est d'avis que cette mesure serait de nature à nuire aux élèves qui poursuivent leurs études et qu'elle pourrait également forcer notre participation immédiate à des conflits internationaux.

Etaient présents à cette assemblée: M. l'abbé Gaëtan Leboeuf, aumônier; Me. A. Leblanc, Me. A. Lemieux, MM. V. Hamelin, Fabio Leduc, Lucien Delisle, Charlemagne Cardinal, Antonin Cailhier, Philippe Boyer, Dollard Pilon, Emile Mallette, Hervé Vallée, Lucien Carignan, Alcide Daoust, Hervé Guérin, Jérôme Benoit, Delma Couturier, Louis-de-Gonzague Leduc, Domina Prigent, Roland Montpetit, Edmour Lecompte, Naphtalie Billette, Raoul Théorêt, Anthime Dumouchel, Oliva Tétreault, Lucien Pharrand, Hormisdas Philie, Michel Poirier, Hervé Legros, Léo Prévost, Benoit Philie, Théodore Myre, Philippe Demers, François Laframboise, Daniel Lefebvre, Théodore Lalonde, Robert Dionne, René Turgeon, Josaphat Demers, Eugène Dumouchel, Roger Frégeau, Isidore Duchesne, Roland Pomerleau.

Deux personnes blessées dans un accident hier

M. Paul Quenneville, de St-Anicet, et Mlle Audrey Henderson, de Huntingdon, ont été les victimes d'un accident de route survenu vers 11 heures hier soir. M. Quenneville, qui était au volant de l'automobile, perdit contrôle du véhicule entre St-Anicet et Port-Lewis et frappa un arbre le long de cette route.

On conduisit les blessés à l'hôpital de Huntingdon où nous apprenons ce matin qu'ils ne sont pas en danger. M. Quenneville a une fracture de la jambe et il put retourner chez lui ce matin. Mlle Henderson souffre de coupures et égratignures.



M. ALEXANDRE PROULX dont les funérailles eurent lieu le 17 septembre en la Cathédrale de Valleyfield. Il est l'époux de Mme Alexandre Proulx, née Emilienne Tessier. (Lire à la page 3).

A L'HOPITAL



M. HAROLD "ANDY" ANDERSON, jeune athlète bien connu à Valleyfield et dans la région, qui a été victime d'un accident d'automobile en fin de semaine dernière. Il est hospitalisé à Montréal, hôpital St-Luc, où son état est critique. (Lire à la page 9).



Le Révérend Père JOSEPH FONTAINE, de la Communauté de Notre-Dame de la Salette, d'Attleboro, Mass., qui a passé quelques jours à Beauharnois, dernièrement, il visita ses parents: M. et Mme Eugène Néron, Benjamin Garon, Joseph Vallières et Alcide Vallières.

La St-Jean-Baptiste, section Bellerive, a nommé de nouveaux officiers pour 1945-46

M. le curé J.-D. St-Aubin, aumônier — M. Charlemagne Cardinal nommé président tandis que MM. Anatole McSween et Ephrem Lalonde le seconderont dans sa tâche comme 1er et 2e vice-présidents

Au cours d'une grande assemblée de la St-Jean-Baptiste, section Bellerive, les membres de cette société se sont choisis de nouveaux officiers pour l'année 45-46.

M. le curé J.-D. St-Aubin, fut élu aumônier tandis que le nouveau président sera M. Charlemagne Cardinal. M. Anatole McSween fut nommé 1er vice-président, et M. Ephrem Lalonde, deuxième. M. Robert Dionne fut élu secrétaire et M. Edgar Pelchat nommé assistant-secrétaire. Le trésorier pour la nouvelle année sera M. J.-C. Hénault tandis que le commissaire-ordonnateur sera M. J.-E. Quevillon qui aura

comme assistant, M. Gérard Desponds. Les directeurs sont les suivants: MM. Joseph Audette, Josaphat Maheu, Patrick Lussier, M. Oscar Beauchamp agira comme propagandiste assisté de M. Sylvio Archambault.

Après l'assemblée, on donna un bref aperçu des activités pour l'année 45-46. Il y a environ 91 membres en règle; il y eut 6 assemblées générales tenues au cours de la saison. On érigea, comme par le passé, un arbre de Noël pour les enfants de la paroisse ainsi que distribution des cadeaux aux enfants

Lire à la page 13

FOURRURES VENTE DE CHATS SAUVAGES

EXAMINEZ CES VALEURS avant d'acheter votre manteau de fourrure.

Il est reconnu que le CHAT SAUVAGE fait un manteau plus durable et un manteau dont il faut prendre moins soin que les autres, ce qui en fait un manteau pratique et économique.

\$ 85.00
\$155.00
\$165.00
\$225.00
jusqu'à \$295.00



Cette semaine il vous sera possible de voir quelques unes de ces valeurs, en montre dans notre vitrine.

A ces prix vous ne pouvez pas trouver mieux, en plus vous avez la garantie d'une maison d'expérience et responsable.

RESERVEZ LE VOTRE MAINTENANT



175, rue Victoria Tél. 71 Valleyfield, P.Q.

Un choix complet pour toutes les bourses